



道賞：同道共賞；我們一起欣賞  
教會的祈禱和經文

道賞：道理同賞；共同欣賞教會  
禱文和經文的道理

## 四旬期第二主日 (甲年)

讀經一 創 12:1-4  
答唱詠 詠 33:4-5, 18-19, 20, 22  
讀經二 弟後 1:8-10  
福音 瑪 17:1-9

1. 排列經文
2. 重點意義
3. 欣賞和祈禱
4. 用宣讀技巧表達



# 3月 March

4 星期六 四旬期第一周星期六 (聖詠集第一周)  
二月十三 本日禮儀 [紫]

日課：平日  
早上·四旬期平日彌撒，四旬期頌謝詞  
申 26:16-19 詠 119:1-2, 4-5, 7-8  
瑪 5:43-48  
聖加西彌祿(自由紀念)，可按25頁#10舉行

四旬期第二主日第一晚禱 [紫]  
主日第一夜禱

5 主日 四旬期第二主日 (聖詠集第二周)  
二月十四 禁其他彌撒及殯葬彌撒



本日禮儀 [紫]  
日課：本主日  
本主日彌撒，信經，四旬期第二主日頌謝詞  
創 12:1-4 詠 33:4-5, 18-19, 20, 22  
弟後 1:8-10  
瑪 17:1-9

四旬期第二主日第二晚禱  
主日第二夜禱



香港教區 及 澳門教區適用

## 特別祈禱日(*Rogationes* / *Rogation Days*) 及 四季齋期 (*Quattuor Tempora* / *Ember Days*)<sup>3</sup>

8. 教會慣常在特別祈禱日(*Rogationes*)，及「四季齋期」(*Quattuor Tempora*)，為全人類的需要，尤其為大地及人力勞動的出產，向上主祈求，並公開謝恩。

為使「特別祈禱日」和「四季齋期」，適應於不同地區，及按照當地人民的不同需要，主教團可為此安排有關時間及舉行方式。

有關當局，可為舉行時間長短，及在年中如何重複，視各地需要，訂下細則。(《禮儀年曆總論》45-47)

---

<sup>3</sup> 「四季齋期」早已見於第五世紀的羅馬。

信友在每季開始時，特別守齋退省，準備進入新的季節。

傳統上，「四季齋期」的日子是：

冬季齋期：將臨期第三主日後星期三、五、六

春季齋期：四旬期第一主日後星期三、五、六

夏季齋期：五旬節主日後星期三、五、六

秋季齋期：聖神降臨後第十七主日後星期三、五、六

在這些日子裡，教會鼓勵信友祈禱守齋。



## 乙、四旬期第二主日福音

64. 四旬期第二主日的福音素來都是耶穌顯聖容的敘述。最令人驚奇的是，基督在三位特選的門徒面前顯示他那炫目且無可比擬的形體，是緊接在他第一次預言自己的苦難之後。（這相同他苦難的時辰中，還要在山園中與他同在。）在三部福音整個顯聖容敘述的上下文中，都提到伯多祿剛宣認耶穌就是默西亞的信仰。耶穌接受這信仰的宣認，但隨即轉而訓示他的門徒，他是何等樣的默西亞。「他開始教訓他們說；人子必須受許多痛苦，被長老、司祭長和經師們棄絕且要被殺害；但三天以後必要復活。」

然後他又繼續教導他們要如何跟隨默西亞：「誰若願意跟隨我，該棄絕自己，背著自己的十字架來跟隨我。」

在這之後，耶穌帶著三個門徒上了一座高山，在那裡，天主神聖的光輝自他身上迸發而出。梅瑟和厄里亞也顯現出來，他們正在同耶穌交談。隨後，天主臨在一片光耀的雲彩中，猶如西乃山上的雲彩一樣，遮蔽了耶穌和他的門徒，並從雲彩中傳來一個聲音，有如西乃山上的雷聲一樣，標示著天主正在向梅瑟說話，並授予了他天主的律法之書「妥拉」(*Torah*)。這是聖父的聲音，揭示並確認耶穌最深奧的身分。天父說：「這是我的愛子。你們要聽從他。」（谷 9:7）

65. 本《指南》所強調的許多的議題與範例，都集中於這個令人印象深刻的景象裡。顯然，十字架和光榮是相互歸屬的。清楚的說，梅瑟和厄里亞所代表的整部舊約，也都認為十字架與光榮彼此相屬的。講道者必須講出這些事情，並解釋之。除了那一日專用頌謝詞的美麗話語之外，我們也許無法找到更好的總結來概說這奧跡的意義。在感恩經開始時，司鐸代表眾人，藉著基督我們的主，為這個顯聖容的奧跡感謝天主：「因為基督向門徒預告了自己的死亡，在聖山上給他們顯示了自己的光輝，為彰顯法律和先知所作證的真理，人必須經過苦難，才能到達復活的光榮。」在這一天，信友團體就是以這些話開始感恩經。

66. 在每部對觀福音的敘述中，聖父的聲音確認耶穌是他的愛子，並且命令：「你們要聽從他。」

在這幕超越光榮的場景中，聖父的命令引領我們去注意到通往光榮的道路。聖父猶似在說：「你們要聽從他，在他內，我愛的圓滿將顯示在十字架上。」

這訓示是一項新的律法（妥拉 *Torah*），是福音的新法律，在聖山上頒賜的，在這新法律的中心有著聖神的恩寵，為授予那些相信耶穌並相信他十字架功勞的人。正是因為他如此的教導，榮耀即自他迸發而出，且被顯示為聖父的愛子。



至此，我們不就是深入天主聖三奧跡的核心內嗎？這是我們在聖子的光榮中所看到的聖父的光榮，而光榮與十字架是密不可分的。正如信經所說的，聖子在顯容中啟示了他是「出自光明的光明」，並且聖經中這神聖顯容的一刻，當然是信經經文最強有力的保證之一。

67. 耶穌顯聖容在四旬期期間佔有重要的位置，因為整個「四旬期讀經集」就是一本教科書，它準備慕道者當中的候洗者，在復活節守夜禮中領受入門聖事，正如它準備所有的信友，在他們已獲得重生的新生命中革新自己。如果四旬期第一主日特別的提醒我們，在誘惑中耶穌與我們站在同一條戰線上，第二主日就是要提醒我們，那從耶穌身體迸發而出的光榮，是基督要與所有已受洗而進入他的死亡與復活中的人，一起分享他的光榮。講道者要善用聖保祿的話和權威來樹立這一點，他說：「他（基督）將改變我們卑賤的身體，相似他光榮的身體。」（斐 3:21）這是在丙年讀經二裡的一節經文，但在任何一年，這短句都可簡明扼要的說明這一重點。
68. 在這一個主日，當信友列隊遊行前去領受共融禮（領聖體禮）時，教會讓他們在領主詠中，詠唱福音中聖父的話：「這是我的愛子，我所喜悅的；你們要聽從他。」

三位被選的門徒在顯聖容時所聽到和看到的，當下正是以信友領主體血的這個禮儀場合，聚焦起來。在領聖體後經中，我們感謝天主容許我們，雖然「仍身在塵世」，卻已嘗到了天上的神味。雖仍身在塵世，門徒們看到天主的光榮閃耀在耶穌的身上。雖仍身在塵世，信友們領受他的體血，並聽到聖父的聲音在他們內心深處向他們說話：「這是我的愛子，我滿心喜悅的；你們要聽從他。」

## 四旬期第二主日

### 進堂詠

我心中時常在想：你應該尋求他的儀容。  
上主，我在尋求你的儀容。  
求你不要向我掩住你的臉面。（參閱詠27:8-9）

### 或

上主，求你記起你的仁慈，  
因為你的慈愛，由亙古以來，就常存在。  
不要容許我的仇人歡喜。  
天主，求你拯救以色列，使他脫離一切災禍。  
（參閱詠25:6,2,22）

## 基督徒成人入門聖事禮典導言

(羅馬聖禮部於1972年頒佈)

### 第三個時期：淨化光照期（四旬期）

25. 在這期間，必須加緊心靈的準備，這準備以靈修反省為主，勝過教理講授，目的是一方面藉著良心省察和懺悔，淨化心靈；另一方面則藉對救主基督有更深的認識，而得到光照。這一切都藉各項禮儀，尤其是考核禮（懇禱禮）和「授信經、天主經禮」來達成。

# 四旬期第二主日

## 集禱經

天主，  
你吩咐我們聽從你的愛子，  
求你使我們從你的話得到啟迪，  
好能以潔淨的心靈眼目，  
欣然享見你的榮耀。

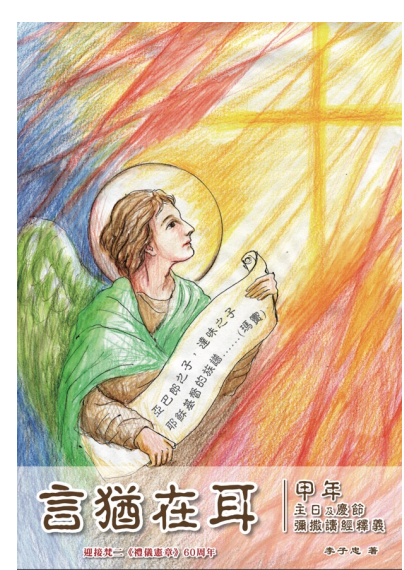
因你的聖子、我們的主耶穌基督，  
他和你及聖神，是唯一天主，永生  
永王。亞孟。

參西班牙禮書385

2022年2月修訂中譯







9頁

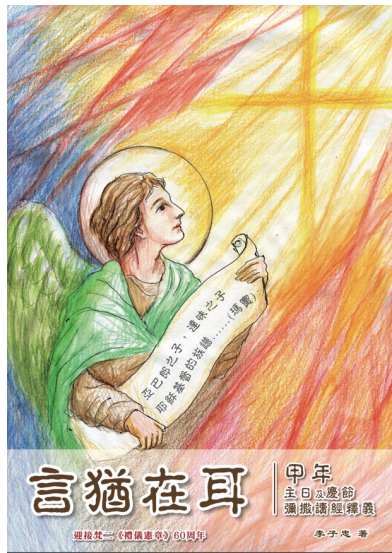
表一 主日三年循環與主及聖人慶節彌撒讀經一覽表

甲年	乙年	丙年
四旬期		
四旬期第二主日		
1 – 創 12, 1-4a 2 – 弟後 1:8b-10 3 – 瑪 17:1-9	1 – 創 22:1-2,9a,10-13, 15-18 2 – 羅 8:31b-34 3 – 谷 9:2-10	1 – 創 15:5-12,17-18 2 – 斐 3:17-4:1 3 – 路 9:28b-36

# 舊約聖經大事年表

創世紀	<b>天地的創造</b> 史前時代
創世紀	<b>人類的創造及墮落</b> 亞當、厄娃 加音、亞伯爾 史前時代
	洪水 諾厄 閃、含、耶斐特 巴貝耳塔 人類分散
* 創世紀	<b>聖祖</b> 亞巴郎 依撒格 雅各伯：勒烏本、西默盎、肋未、 猶大、丹、納斐塔里、 加得、阿協爾、依撒加爾、 則步隆、若瑟、本雅明。 公元前 1850 年
創世紀	<b>移居埃及</b> 1700 年
出谷紀	<b>淪為奴隸</b> 1300 年

出谷紀 肋未紀 戶籍紀 申命紀	梅瑟 頒佈十誡 流落曠野	<b>出埃及</b> 1250 年
若蘇厄書	若蘇厄	<b>進入福地</b> 1200 年
民長紀	德波辣 基德紅 依弗大 三松 . . . . 等十二民長	<b>民長</b> 1125 年
撒慕爾紀上	撒慕爾	1040 年
撒慕爾紀上下 撒慕爾紀上下 列王紀上 列王紀上	撒烏耳王 達味王 撒羅滿王	<b>統一王國</b> 1020 年 1000 年 961 年
	建耶路撒冷聖殿	



656頁

聖經章節	甲年	乙年	丙年	聖人慶節
<b>創世紀</b>				
1:1-2:2	復活守夜	復活守夜	復活守夜	
2:7-9; 3:1-7 18-24	四旬 1 -	- 常年 27	- -	- -
3:9-15,20 9-15	- -	- 常年 10	- -	無玷始胎 (8/12) -
9:8-15	-	四旬 1	-	-
11:1-9	五旬守夜	五旬守夜	五旬守夜	-
12:1-4a	四旬 2	-	-	-
14:18-20	-	-	聖體聖血	-
15:1-6; 21:1-3 5-12,17-18	- -	聖家 -	- 四旬 2	- -
18:1-10a 20-32	- -	- -	常年 16 常年 17	- -
22:1-18 1-2,9a,10-13,15-18	復活守夜 -	復活守夜 四旬 2	復活守夜 -	- -

## 思高聖經：《創世紀》引言

《梅瑟五書》每部的名稱，猶太人皆以每書的首句首字為名。自「希臘七十賢士」譯經以來，皆以每書的內容大意命名。《梅瑟五書》的第一部名為《創世紀》，因為本書所記載的是有關天地萬物的創造，人類的太古史和以色列民族的起源。但本書並不是以科學的論點和近代史學家的方法來記述，而是本着宗教的觀點來說明救贖史的開端。在這救贖史中，依照天主的計劃，以色列民族在萬民中佔着最重要的角色，因此作者也祇着重於這個民族的歷史。

本書的前編（1-11章），是救世史的前導，說明天主是整個天地萬物的創造者，和全人類歷史的領導者；並指出以色列人與其他民族的關係。原祖父母雖然背命，惹下了滔天大禍，後繼的人們也多半背棄了天主，如洪水和巴貝耳塔時代的人，但因為人是按天主的肖像造成的，天主決不願將全人類完全拋棄，

所以在後編內（12-50章），作者便記述天主怎樣揀選了一位信仰堅定，服從聽命的人——亞巴郎，怎樣向他起誓，立他為一個新民族的始祖，即將來要成為天主選民的民族的始祖，許下因他和他的後裔，天下萬民將要獲得祝福（22:18），由他的後裔中要生出一位「應得權杖，萬民都要歸順他」（49:10），他要使「救恩達於地極」的後裔（依49:6）。在記述亞巴郎、依撒格、雅各伯和若瑟的事蹟中，作者一再證明天主怎樣特殊地照顧了他們，以準備救贖人類的道路。

# 雅威典筆下的亞巴郎故事<sup>1</sup>

創12:1-3	1. 上主召叫亞巴郎(75歲) (亞巴郎是阿加得語：「愛父親」)	「離開你的故鄉、你的家族和父家，往我指給你的地方去。我要使你成為一個大民族，我必祝福你，使你成名，成為一個福源。我要祝福那祝福你的人，咒罵那咒罵你的人；地上萬民都要因你獲得祝福。」
創12:6-20	2. 亞巴郎弄糟上主的應許；但上主為亞巴郎向法郎認妻撒辣依為妹的謊言解圍	經過客納罕(12:5)：舍根地摩勒橡樹區(12:6)、上主應許：「我要將這地方賜給你的後裔。」(12:7) 貝特耳東面山區築祭壇(12:8)、乃革布區(12:9)，埃及(12:10)
創13:1-18	3. 亞巴郎弄糟上主的應許，讓侄兒羅特選擇約旦河平原至索多瑪；但上主應許土地將屬於亞巴郎的後裔	帶同妻子、羅特，往乃革布(13:1)、貝特耳東面山區祭壇(13:3-4) 「請你舉起眼來，由你所在的地方，向東西南北觀看；凡你看見的地方，我都要永遠賜給你和你的後裔。我要使你的後裔有如地上的灰塵；如果人能數清地上的灰塵，也能數清你的後裔。你起來，縱橫走遍這地，因為我要將這地賜給你。」(13:14-17)
創14:1-24	4. 撒冷王默基瑟德祝福亞巴郎：預示耶路撒冷將為聖城	
創15:1-4, 6-12, 17-21	5. 上主與亞巴郎立約，確認他的應許：土地、後裔	「請你仰觀蒼天，數點星辰，你能夠數清嗎？.....你的後裔也將這樣。亞巴郎相信了上主，上主就以此算為他的正義。(15:5-6) 上主與亞巴郎立約說：「我要賜給你後裔的這土地，是從埃及河直到幼發拉的河，就是刻尼人、刻納次人、卡德摩尼人、赫特人、培黎齊人、勒法因人、阿摩黎人、客納罕人、基爾加士人和耶步斯人的土地。」(15:18-21)

<sup>1</sup> 按Ellis Peter, *The Yahwist*, Fides Press, Notre Dame, 見Boadt Lawrence, *Reading the Old Testament*, Paulist Press, New Jersey, 1984, p.142

創16:1-14	6. 撒辣依的婢女哈加爾給亞巴郎生子依市瑪耳； 預許依市瑪耳後裔生性強悍	往叔爾道上水泉旁(16:7) 「看，你已懷孕，要生個兒子；要給他起名叫依市瑪耳，因為上主俯聽了你的苦訴。他將來為人，像頭野驢；他要反對眾人，眾人也要反對他；他要衝著自己的眾兄弟支搭帳幕。」(16:11-12)
創18:1-15	7. 亞巴郎（創 17:5「阿巴辣罕」，意思是「萬民之父」）接待三人：上主使撒辣(17:15君王由她而生)年老不育不致妨礙上主的應許；預許生子	瑪默勒橡樹林(18:1) 「撒辣為什麼笑？且說：像我這樣老，真的還能生育？為上主豈有難事？明年這時，我必要回到你這裡，那時撒辣必有一個兒子。」(18:13-14)
創18:16—19:19	8. 亞巴郎為索多瑪城的人代禱：預許萬民因亞巴郎而蒙受祝福	三人中二人轉往索多瑪(18:22) 「我要作的事，豈能瞞著亞巴郎？因為他要成為一強大而又興盛的民族，地上所有的民族，都要因他蒙受祝福；何況我揀選了他，是要他訓令自己的子孫和未來的家族，保持上主的正道，實行公義正道，好使上主能實現他對亞巴郎所許的事。」(18:17-18)
創19:20-38	9. 羅特與兩位女兒所生的摩阿布與阿孟人的起源：兩者都不是應許的子民	
創22:1-19	10. 亞巴郎祭獻依撒格：預許上主進一步的應許，實現創12:1-3的許諾	摩黎雅山 「我指自己起誓，——上主的斷語，——因為你作了這事，沒有顧惜你的獨生子，我必多多祝福你，使你的後裔繁多，如天上的星辰，如海邊的沙粒。你的後裔必佔領他們仇敵的城門；地上萬民要因你的後裔蒙受祝福，因為你聽從了我的話。」(22:16-18)

上主對亞巴郎說：「離開你的故鄉、你的家族和父家，往我指給你的地方去。我要使你成為一個大民族，我必祝福你，使你成名，成為一個福源。我要祝福那祝福你的人，咒罵那咒罵你的人；地上萬民都要因你獲得祝福。」亞巴郎遂照上主的吩咐起了身，羅特也同他一起走了。亞巴郎離開哈蘭時，已七十五歲。

他帶了妻子撒辣依、他兄弟的兒子羅特和他在哈蘭積蓄的財物，獲得的僕婢，一同往客納罕地去，終於到了客納罕地。亞巴郎經過那地，直到了舍根地摩勒橡樹區；當時客納罕人尚住在那地方。

上主顯現給亞巴郎說：「我要將這地方賜給你的後裔。」亞巴郎就在那裏給顯現於他的上主，築了一座祭壇。（創12:1-7）



以下是特辣黑的後裔：特辣黑生了亞巴郎、納曷爾和哈郎；哈郎生了羅特。哈郎在他的出生地，加色丁人的烏爾，死在他父親特辣黑面前。亞巴郎和納曷爾都娶了妻子：亞巴郎的妻子名叫撒辣依；納曷爾的妻子名叫米耳加，她是哈郎的女兒；哈郎是米耳加和依色加的父親。撒辣依不生育，沒有子女。特辣黑帶了自己的兒子亞巴郎和孫子，即哈郎的兒子羅特，並兒媳，即亞巴郎的妻子撒辣依，一同由加色丁的烏爾出發，往客納罕地去；他們到了哈蘭，就在那裏住下了。特辣黑死於哈蘭，享壽二百零五歲。（創11:27-32）

亞巴郎是阿加得語，意思是「愛父親」（後來天主給他改名叫「阿巴辣罕」，意思是「萬民之父」，見創 17:5）

哈蘭：[Harran - Beehive Houses](https://www.padfield.com/turkey/harran/index.html) : <https://www.padfield.com/turkey/harran/index.html>  
© David Padfield, www.padfield.com  
舍根：<https://ferrelljenkins.blog/2010/03/03/shechem-in-biblical-history/>  
烏爾：<https://youtu.be/ux4lJnNoDio>  
地圖：思高聖經學會

讀經一（天主子民之父亞巴郎蒙召。）

恭讀創世紀 12:1-4

那時候，上主（在哈蘭）對亞巴郎說：

「離開你的故鄉、你的家族和父家，到我指給你的地方去。

我要使你成為一個大民族；

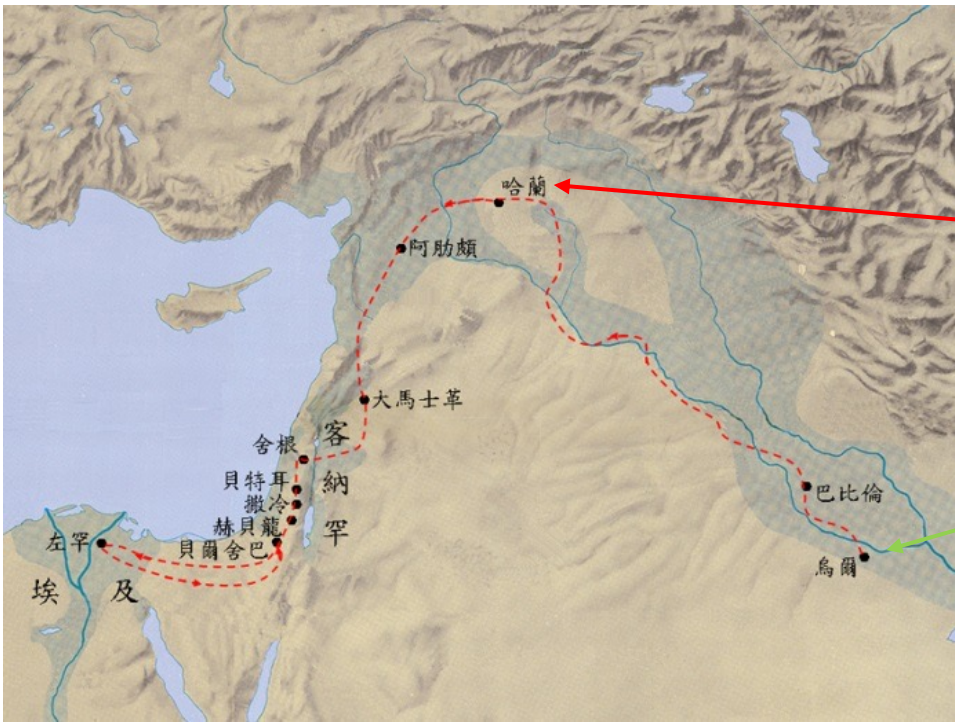
我必降福你，使你成名，成為一個福源。

我要降福那祝福你的人，咒罵那咒罵你的人；地上萬民都要因你而獲得祝福。」

亞巴郎於是照上主的吩咐，動身出發。

——上主的話。

斯德望答說：「諸位仁人弟兄，諸位父老，請聽！當我們的祖先亞巴郎還在美索不達米亞，還未住在哈蘭以前，榮耀的天主曾顯現給他，向他說：『你要離開你的故鄉和你的家族，往我所指示你的地方去！』那時，他遂離開了加色丁人的地方，住在哈蘭；他父親死後，天主又叫他從那裏遷移，來到你們現今所住的地方。（宗7:2-4）





2021年3月6日，教宗方濟各伊拉克牧靈訪問，來到了世界三大一神宗教，即：伊斯蘭教、基督信仰宗教和猶太教的誕生地：加色丁人的烏爾（Ur）古城。



資料及圖：<https://youtu.be/ux4JnNoDio> 及 <https://www.vatican.va/content/photogallery/en/eventi/iraq2021.html>

## 16. 四旬期第二主日（主題：聖祖的信仰旅程和基督救世的苦路）

讀經一（天主子民之父亞巴郎蒙召。）

恭讀創世紀 12:1-4a

那時候，<sup>1</sup>上主對亞巴郎說：「離開你的故鄉、你的家族和父家，到我指給你的地方去。<sup>2</sup>我要使你成為一個大民族；我必降福你，使你成名，成為一個福源。<sup>3</sup>我要降福那祝福你的人，咒罵那咒罵你的人；地上萬民都要因你而獲得祝福。」<sup>4</sup>亞巴郎於是照上主的吩咐，動身出發。——上主的話。

❖ 本段講述亞巴郎蒙天主召喚，離開哈蘭到客納罕去。這是一個民族故事的開始，在亞巴郎身上，將發展出一個大家族，最後更成了天主特選的民族。在創 11 巴貝耳塔的故事中，人類開始離散。但在創 12 中，人類在亞巴郎身上，能夠再次聚集起來。創 12 可視作創 11 的一個回應：在亞巴郎身上，天主預告了整個人類的新開始。

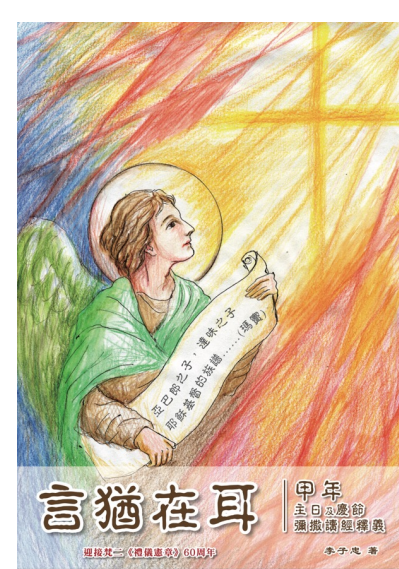
聖祖亞巴郎屬當時的遊牧民族，先由烏爾北上至哈蘭（創 11:31），然後再由哈蘭出發，到了客納罕（創 12:4-5），許多世代仍過着牧民生活。許多人認為這正配合公元前二千年的民族大遷移現象，亞巴郎在這遷徙行動中，明白到這是天主對他的召喚。亞巴郎的行程，也反映了日後以色列人充軍回國時所走的路，他們的回國就如猶太民族的重生。在這召喚中，天主對亞巴郎許諾了後裔和土地，但這是逐步啟示和實現出來的，亞巴郎離開時，既無子嗣，又不知道目的地何在（見希 11:8-11）。

❖ 「離開你的故鄉、你的家族和父家」（1）——天主要求亞巴郎脫離三個重要關係：「故鄉」、「家族」、「父家」。

1) 「故鄉」（אֶרֶץ - 'artzeka: your country）原指烏爾（Ur），而非哈蘭（Haran）。按厄下 9:7 說的，「上主，你就是那揀選亞巴郎，領他離開加色丁烏爾，給他起名叫阿貝辣罕的天主。」烏爾在加色丁地域（按希伯來經文 כַּשְׁדִּים - Kasdim；或按當地出土文字稱為加爾底亞 Chaldea），即兩河流域的下游，日後巴比倫國的發源地；而哈蘭卻在兩河流域的中游，今日土耳其東南部，日後的亞述國境內。友弟德傳 5:6-9 這樣講述民族的淵源：「這民族原是加爾底亞人的後裔，原先僑居在美索不達米亞，因為不願隨從自己祖先所居加爾底亞地的神祇，就離棄了自己祖先的途徑，而崇拜天上的大主，一位自己所承認的神。所以他們為那裡的神祇所驅逐，逃到美索不達米亞，僑居在那裡很久。後來他們的天主吩咐他們離開僑居的地方，往客納罕地方去，就住在那裡，積蓄了大批金銀和很多家畜。」但按宗 7:2-4 所說，天主前後兩次召叫亞巴郎，先在烏爾，後在哈蘭：「當我們的祖先亞巴郎還在美索不達米亞，還未住在哈蘭以前，榮耀的天主曾顯現給他，向他說：『你要離開你的故鄉和你的家族，往我所指示你的地方去！』那時，他遂離開了加色丁人的地方，住在哈蘭；他父親死後，天主又叫他從那裡遷移，來到你們現今所住的地方。」

2) 「家族」（מִוֹלַדְתָּךְ - moladteka: your kindred）指有血緣關係的親屬。在當時以部族形式生活的遊民，親屬關係極其重要，可互相支持，壯大勢力。

3) 「父家」（בֵּית אָבִיךָ - bet 'avika: your clan）指父母子媳及其兒女同住的家庭，連家僕也包括在內。



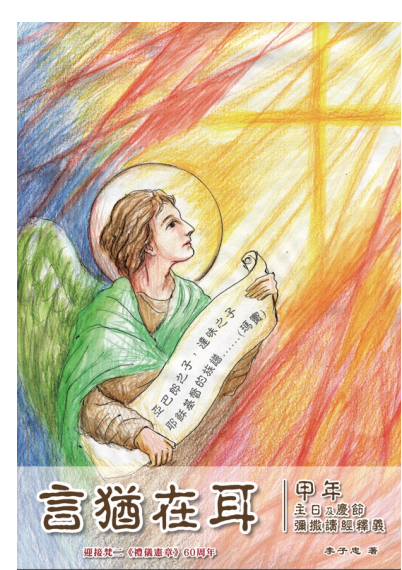


99-102頁

❖「往我指給你的地方去」(1)——天主只叫亞巴郎離開所居之地，卻沒有立即說出要到那裏去，只會逐步向他啟示。希 11:8-10 指出亞巴郎離開時，「還不知道要到那裏去」，他的行動全是「因著信德」而作。

❖「我要使你成為一個大民族；我必降福你，使你成名」(2)——亞巴郎的妻子「撒辣依不生育，沒有子女」(11:30)，而且當「亞巴郎離開哈蘭時，已七十五歲」(4b)，天主卻許諾他要「成為一個大民族。」這許諾如何實現，對亞巴郎來說，仍是未知之數。「使你成名」(וַאֲנִיךָ לְהַשְׂמֵךְ - *wa'agaddelah shemeka*) 原文的意思是「使你的名字成為偉大的」。在聖經上，「名字」不僅是人與人之間的辨別稱呼，它更代表着人及人的性格、特點、志願。那裏有人的名字，那裏也便有那個名字所代表的人；沒有名字的，根本就不存在(訓 6:10)。無名字的人是無足輕重，是可卑的(約 30:8)。毀壞某人的名字，在意味着消滅某人，使某人不得留名後世(見申 7:24; 9:14; 25:19; 29:20; 蘇 7:9; 箴 10:7; 索 1:4)。代兄立嗣法(申 25:5)是為「免得他的名由以色列中消滅」。由名冊上刪去某人之名，意謂死亡及不得救援(出 32:32; 詠 69:29)。因此，「使你成名」無異於「使你成為一個大民族」，名垂千古，延綿不絕。

❖「使你成為一個福源……地上萬民都要因你而獲得祝福。」(2-3)——此處「因你而獲得祝福」一語的希伯來原文 נִבְרַכְנוּ בְךָ - *nibreku beka*，其動詞是自反式(reflexive)，而非被動式(passive)，有「藉你而祝福自己」之意，即萬民要說：「願你像亞巴郎一樣獲得祝福」。但宗 3:25 和迦 3:8 的意思卻是被動式，有「萬民都要在你內被祝福」之意。今按思高譯本，採取折衷的譯法：「萬民都要因你獲得祝福。」迦 3:14 說得更清楚：「天主使亞巴郎所蒙受的祝福，在基督耶穌內普及於萬民，並使我們能藉著信德領受所應許的聖神。…恩許是向亞巴郎和他的後裔所許諾的，並沒有說『後裔們』，好象是向許多人說的，而是向一個人，即『你的後裔』，就是指基督。」亞巴郎既是祝福的媒介，所以人們對亞巴郎的態度，是決定他們是否得到天主祝福的關鍵，因為天主說：「我要降福那祝福你的人，咒罵那咒罵你的人」(3)。



99-102頁

❖ 「亞巴郎於是照上主的吩咐，動身出發」(4)——亞巴郎聽了天主的話，便毅然動身，對於他獲天主許諾的事全屬未知之數，希 11:13-16 論及他說：「這些人(亞巴郎、依撒格、雅各伯、撒辣)都懷著信德死了，沒有獲得所恩許的，只由遠處觀望，表示歡迎，明認自己在世上只是外方人(ξένοι - *xenoi*)和旅客(παρεπίδημοι - *parepidēmoi*)。的確，那些說這樣話的人，表示自己是在尋求一個家鄉。如果他們是懷念所離開的家鄉，他們還有返回的機會；其實，他們如今所渴念的，實是一個更美麗的家鄉，即天上的家鄉。為此，天主自稱為他們的天主，不以他們為羞恥，因為他已給他們預備了一座城。」

伯前 2:11-12 教訓我們說：「親愛的！我勸你們作僑民(παροίκους - *paroikous*)和作旅客(παρεπιδήμους - *parepidēmous*)的，應戒絕與靈魂作戰的肉慾；在外教人中要常保持良好的品行，好使那些誹謗你們為作惡者的人，因見到你們的善行，而在主眷顧的日子，歸光榮於天主。」「旅客」(*parepidēmos*)是一個有限期居留的人，一位暫時居民，他受到所處異國的收容，卻沒有公民地位或法律保障；而「外方人」(*xenos*)或「異鄉人/僑民」(*paroikos*)卻有點不同，他即舊約所稱的 גֵר - *ger*，他長期居留那地，雖不算是公民，卻被當地人接納，並享有某些權利。「旅客」的處境較為坎坷：他自知正走向家鄉，準備接受那與生俱來的權利。伯前 2:11 把「旅客」和「異鄉人/僑民」兩詞連結在一起，平衡了「遁世」與「入世」這兩個特性。這一對詞彙是有其聖經背景的，與創 23:4 及詠 38:12 (希臘七十賢士本)所載亞巴郎的旅居有關。在這些經文中，亞巴郎被形容為一個「外鄉僑民」，而以色列民在曠野四十年的生活，也有同樣的經驗。值得注意的是，*Paroikia* 一詞同樣被用來指希伯來人在埃及的居留，以及他們在巴比倫的流徙。

❖ 《赫爾瑪牧者》(*Hermæ Pastor*) 書中第一個比喻 (*Similitudo*) 有以下一段話：「你們知道：身為天主的僕人，你們就生活在異地。實在，你們的城市離此很遠。你們既知道你們將來要居住的城市，那麼你們為何仍在此地購置物業，籌建昂貴的房屋，囤積居所和無用的屋宇呢？那苦心經營這城市的人，他日無法再享用它。愚蠢無知的可憐人啊！難道你們不知道，這一切將屬於別人麼？……為此，你們必須留心：你們既是旅居此世的人，便不該為自己預備超過所需的東西。你們還要隨時準備好，當這城的主人來到，因你沒有遵守他的法律，而要把你逐離這城時，你便要離開此城，走到自己的城去，在那裏你將充滿喜樂，只需遵守自己的法律，再也沒有人來騷擾你」(*Similitudo I; PG 2:592*)<sup>\*</sup>。這異地是個相反天主的力量和法律，肆意橫行的地方，為此，我們不該為了所擁有的財物而眷戀它。這段公元 140-154 年間基督徒作者的話，今日仍然有效，所指的事實與我們今日所見的沒有多大不同。

<sup>\*</sup> *Hermæ Pastor Similitudo I* Scitis vos Domini servos in peregrinatione morari? Civitas enim vestra longe ab hac civitate. Si ergo scitis civitatem vestram in qua habitaturi estis, quid hic emitis agros, et apparatis lautitias et ædificia, et habitationes supervacuas? Hæc enim qui comparat in hac civitate, non cogitat in suam civitatem redire. O stulte, o dubie et miser homo, qui non intelligis hæc omnia aliena esse, et sub alterius potestate.....Vide ergo tu sicut peregre consistens, nihil amplius compares tibi, quam sit necessarium et sufficiens tibi; et paratus esto, ne cum voluerit Dominus civitatis hujus expellere te contradicas legi ejus; et eas in civitatem tuam, ut utaris lege tua, sine injuria hilaris.

答唱詠 詠33:4-5, 18-19, 20,22

【答】：上主，求你向我們廣施慈愛，有如我們對你的期待。（詠33:22）

領：因為上主的言語是正直的；  
他的一切作為都是信實的。  
他愛護正義和公理；  
他的慈愛瀰漫大地。【答】

領：請看，上主的眼睛，常關注敬畏他的人；  
他的雙目，常眷顧靠他仁慈的人，  
為使他們的性命，脫免死亡，  
使他們在飢饉時，生活如常。【答】

領：我們的靈魂，請仰望上主；  
他是我們的保障和扶助。  
上主，求你向我們廣施慈愛，  
有如我們對你的期待。【答】

望德頌  
(文言文)

「吾主天主，  
爾至忠信，既許必踐；  
爾又全能，能踐所許；  
兼又極慈，肯賜所許。  
我為此賴爾聖子之功，  
望爾全赦我罪，寵佑至終，  
獲登天國，永享見爾，  
如爾聖子所許。亞孟。」

1 義人，你們應向上主踴躍歡呼，因為正直的人，理應讚美上主。  
2 你們該彈琴，稱謝上主，彈奏十絃琴，讚頌上主。  
3 你們應向他高唱新歌，在歡呼聲中奏琴吟哦，  
4 因為上主的言語是正直的，他的一切作為都是忠實的；  
5 他愛護正義和公理，他的慈愛瀰漫大地。

6 因天主的一句話，諸天造成；因上主的一口氣，萬象生成。  
7 他把海水好似聚於皮囊，他將汪洋好似貯於池塘。  
8 願整個大地敬畏上主，願普世居民畏懼上主，  
9 因為他一發言，萬有造成，他一出命，各物生成。

10 上主使異邦的計劃無緒，使萬民的策略廢去。  
11 上主的計劃卻永恆不變，他心中的謀略萬世常傳。  
12 尊上主為自己天主的民族，真是有福！上主選為自己產業的百姓，真是有福！  
.....

引言

3節「新歌」指特別的歌，常見於感恩聖詠：詠40:4；96:1；98:1；149:1；依42:10（充軍後的歌？）

4,6,9節：「因為」表達讚美的理由，從而邀請，激發百姓全心全意讚美上主

讚美上主以他的話創造萬物

6a, 9a節參創1

7節參創1:2；詠104:7-11；135:7；約38:22-23；耶10:13；德39:17

讚美上主照顧、揀選以民

10-11,18-19節估計最早暗示天主奇蹟解救耶路撒冷，打擊亞述王散乃黑黎布，使猶大在希則克雅治下享受和平安樂（列下18—19, BC703後）；此後，常在重訂盟約的節日詠唱本聖詠

……

13 上主由高天監臨，注視亞當的子孫；

14 他由自己的居處，視察大地的眾庶：

15 他既創造了眾人的心靈，當然知曉人的一切言行。

16 帝王不是因兵多而取勝，勇士不是因力大而保命。

17 為獲勝利，駿馬仍是徒然，氣力雖大，依舊難獲安全。

18 請看，上主的眼睛常關注敬畏他的人，他的雙目常眷顧靠他仁慈的人，

19 為使他們的性命，脫免死亡，使他們在饑饉時，生活如常。

20 我們的靈魂仰望著上主，他是我們的保障和扶助；

21 我們的心靈要因他而喜樂歡暢，在他的聖名內寄托我們的希望

22 上主，求你向我們廣施慈愛，有如我們對你所存的期待。

讚美上主洞悉人類歷史

16-17節可能影響依30:15「你們的得救是在於歸依和安靜，你們的力量是在於寧靜和信賴」；依31:1「禍哉，那些南下埃及求救，依靠戰馬，信賴他戰車眾多，依恃他們鐵騎驍勇，而不望以色列的聖者，也不求問上主的人！」；加上3:19「因為戰爭的勝利，不在乎軍隊的多寡，而在乎由天而來力量」

18節見詠37:18-19「上主眷顧善人的歲月，他們的產業永遠常在。在患難之時，他們必不蒙羞，在饑饉之日，他們必得飽飫」

結語：人向上主懇求慈愛，同時許下不斷依靠和期待上主



羅馬

斐理伯

得撒洛尼

乃阿蘭里

特洛阿

貝洛雅

格林多

雅典

厄弗所

安提約基雅

依科尼甯

呂斯特辣

塔爾索

耕格勒

米肋托

漆冬

培爾革

德爾貝

安提約基雅

帕塔辣

阿塔助亞

色婁基雅

帕佛

撒拉米

凱撒肋雅

耶路撒冷

# 保祿行腳

- ★ 第一次傳教：公元 45 - 48
- ★ 第二次傳教：公元 50 - 52
- ★ 第三次傳教：公元 53 - 58

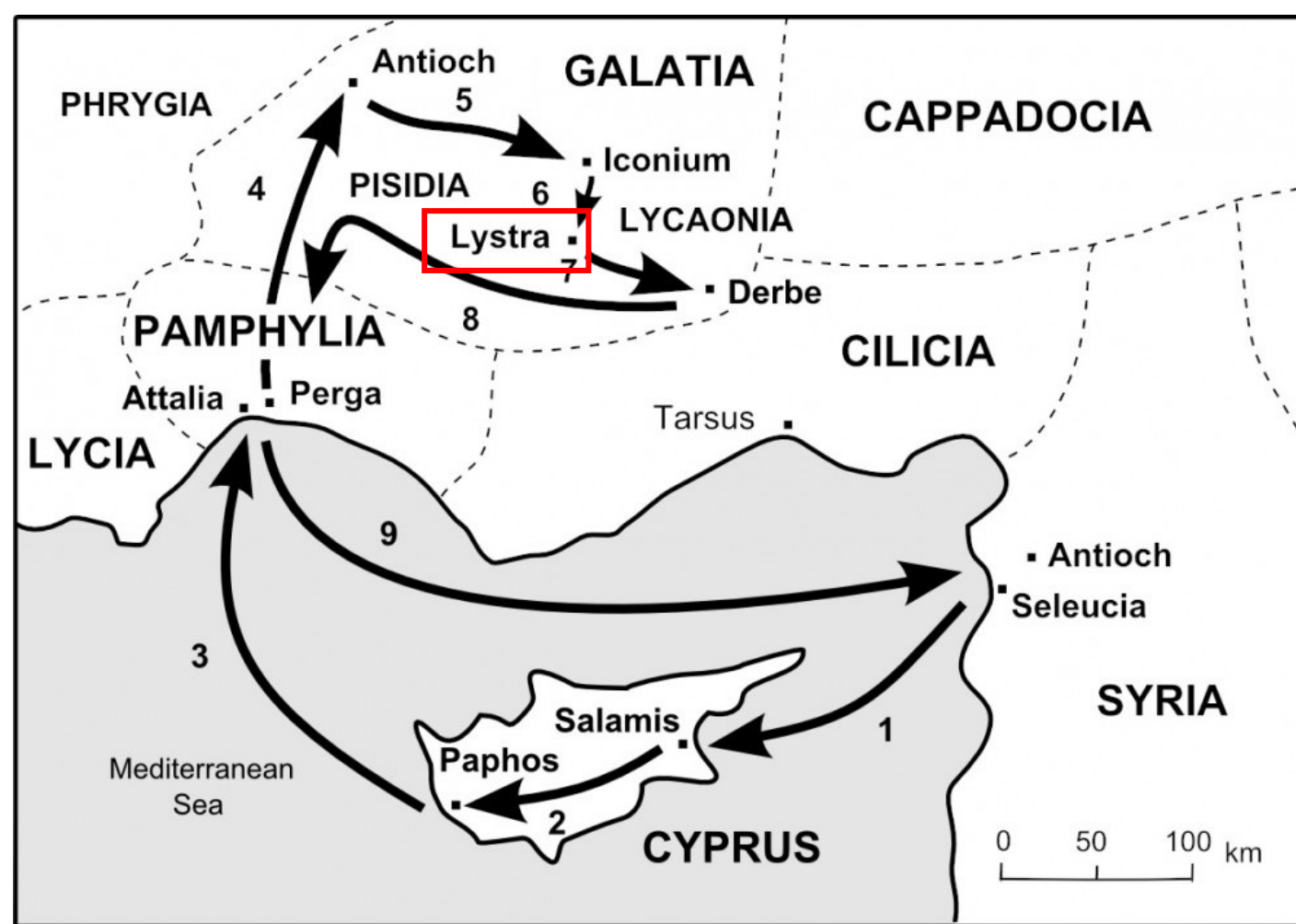


# 保祿生平年表

AD 8	掃祿生於塔爾索 ( 宗22:3 )
21 ( 13歲 )	在耶路撒冷作經師加瑪里耳弟子 ( 宗22:3 )
34 ( 26歲 )	斯德望殉道 ( 宗7:55 - 8:1 )
34 ( 26歲 )	敘利亞的安提約基雅成立基督徒團體 ( 宗11:19 )
35 ( 27歲 )	在大馬士革路上歸化 ( 宗9:1-18; 22:4-16; 26:9-18; 迦1:12-17 )
35-37 ( 27-29歲 )	在阿拉伯 ( 敘利亞境內 ) ( 迦1:17 )
37-39 ( 29-31歲 )	在大馬士革宣講基督 ( 宗9:20; 迦1:17 )
39 ( 31歲 )	阿勒特王的總督在大馬士革企圖逮捕掃祿，卻被他由城牆上逃脫 ( 宗9:25; 23:35; 格後11:32 )
39 ( 31歲 )	到耶路撒冷、回塔爾索 ( 宗9:26-30 ) ( 迦1:18-19 )
39-44 ( 31-36歲 )	在敘利亞及基里基雅傳教 ( 迦1:21 )
44 ( 36歲 )	巴爾納伯由塔爾索領掃祿到安提約基雅 ( 宗11:25 )

- 44 ( 36歲 ) 巴爾納伯和掃祿在安提約基雅傳教，信徒被稱為「基督徒」  
( 宗11:26 )
- 45 ( 37歲 ) 保祿及巴爾納伯送捐獻至耶路撒冷 ( 宗11:27-30 )
- \* 45-48 ( 37-40歲 ) 第一次出外傳教 ( 由安提約基雅出發，往塞浦路斯、丕息狄雅的安提約基雅、依科尼雍、呂斯特辣、德爾貝、培爾革、阿塔肋雅、安提約基雅 ) 保祿及巴爾納伯 ( 宗13-14 )
- 49 ( 41歲 ) 安提約基雅的爭議 ( 宗15:1-3 )
- 49 ( 41歲 ) 耶路撒冷的宗徒會議 ( 宗15:4-22 )
- \* 49-52 ( 41-44歲 ) 第二次出外傳教 ( 由安提約基雅出發，往呂斯特辣、夫黎基雅、迦拉達、斐理伯、得撒洛尼、雅典、格林多 ) 保祿及息拉 ( 弟茂德及路加途中加入 )、巴爾納伯及若望馬爾谷 ( 宗15:36-18:22 )
- 50-52 ( 42-44歲 ) 在格林多傳教1年半 ( 宗18:1-11 ) 【得前、後】
- 52 ( 44歲 ) 在總督加里雍前被告 ( 宗 18:12-17 ) ( 往耕格勒、厄弗所、凱撒勒雅、耶路撒冷、安提約基雅 ) ( 宗18:18-22 )

- 53-57 ( 45-49歲 ) 第三次出外傳教 ( 厄弗所、格林多 ) 保祿、弟茂德、路加 ( 宗18:23-20:38 )
- 54-56 ( 46-48歲 ) 在厄弗所兩年零三個月 ( 宗19 )，其間曾到格林多 ( ? 格前 16:5-9 ) 【格前】 ( 思高：56年復活節前在厄弗所寫 )
- 56 ( 48歲 ) 經馬其頓 ( 宗20:1 ) 【格後】 ( 思高：57年夏 )
- 57 ( 49歲 ) 回程時在格林多三個月 ( 宗20:2-3 ) 【迦、羅】
- 57 ( 49歲 ) 在米肋托會見厄弗所長老 ( 宗20:17-38 )
- 57-59 ( 49-51歲 ) 在耶路撒冷被捕，囚禁在凱撒勒雅 ( 宗21:33; 23:35 )
- 59 ( 51歲 ) 在總督斐斯托前辯護 ( 宗26:24-32 )
- 59-60 ( 51-52歲 ) 乘船往羅馬 ( 宗27:1-28:16 )
- 60-63 ( 52-55歲 ) 第一次在羅馬下獄 ( 宗28:16-31 ) 【斐、費、哥、弗】
- 63 ( 55歲 ) 獲釋後到西班牙傳教 ( ? ) 【弟前、鐸】
- \* 67/68 ( 59/60歲 ) 在尼祿皇執政期間第二次被捕入獄及殉道 【弟後】



**Map 23 Paul's First Missionary Journey**

保祿傳教第一次行程（37-40 歲）

1. 巴爾納伯和掃祿在安提約基雅Antioch 受聖神選拔，經祈禱和覆手後，被聖神派遣：下到色婁基雅Seleucia，乘船往塞浦路斯Cyprus，到撒拉米Salamis（宗13:1-5）
2. 到帕佛Paphos（宗13:6-12）
3. 到旁非里雅Pamphylia的培爾革Perga（宗13:13）
4. 到丕息狄雅的安提約基雅Pisidian Antioch（宗13:14）；被猶太人拒絕，遂轉向外邦人。
5. 到依科尼雍Iconium（宗14:1）
6. 逃往呂考尼雅Lycaonia的呂斯特辣Lystra（宗14:6）
7. 及德爾貝Derbe（宗14:20）
8. 返培爾革Perga，途經呂斯特辣Lystra、依科尼雍Iconium、丕息狄雅的安提約基雅Pisidian Antioch，堅固他們的信仰。（宗14:21-23）他們經丕息狄雅Pisidia及旁非里雅Pamphylia，在培爾革Perga宣講（宗14:24-25）
9. 由阿塔肋雅Attalia返回丕息狄雅的安提約基雅Pisidian Antioch（宗14:26）

46 - 48AD

**Paul's First Missionary Journey**

From Antioch in Syria to Seleucia, Cyprus (Salamis & Paphos), Pamphylia (Perga), Antioch in Pisidia, Galatia (Iconium, Lystra & Derbe) & back via Perga & Attalia.

保祿在依科尼雍講道，險遭猶太人的陰謀，逃往呂斯特辣。



在呂斯特辣有一個人，患軟腳病…這人聽保祿講道；保祿注目看他，見他有信心，可得痊癒，便大聲說道：

「直直地站起來！」這人遂跳起來行走。群眾看見保祿所行的，就大聲用呂考尼雅話說：「神取了人形，降到我們這裏了！」他們遂稱巴爾納伯為則烏斯，稱保祿為赫爾默斯…

(參宗14:8-12)

則烏斯(即宙斯)是希臘神話中的眾神之神，他風流韻事，在神話故事中，多描寫他的情史。





赫爾默斯(即墨丘利)是宙斯與女神邁亞生的兒子。他為宙斯傳消息，及完成宙斯委派的任務。



巴爾納伯和保祿宗徒聽說這事，就撕裂了自己的衣服，跑到群眾中，喊著，說道：「人哪！你們這是作什麼？我們也是人啊！與你們有同樣的性情；我們只是給你們傳揚福音，為叫你們離開這些虛無之物，歸依生活的天主，是他創造了天地海洋和其中的一切。」…

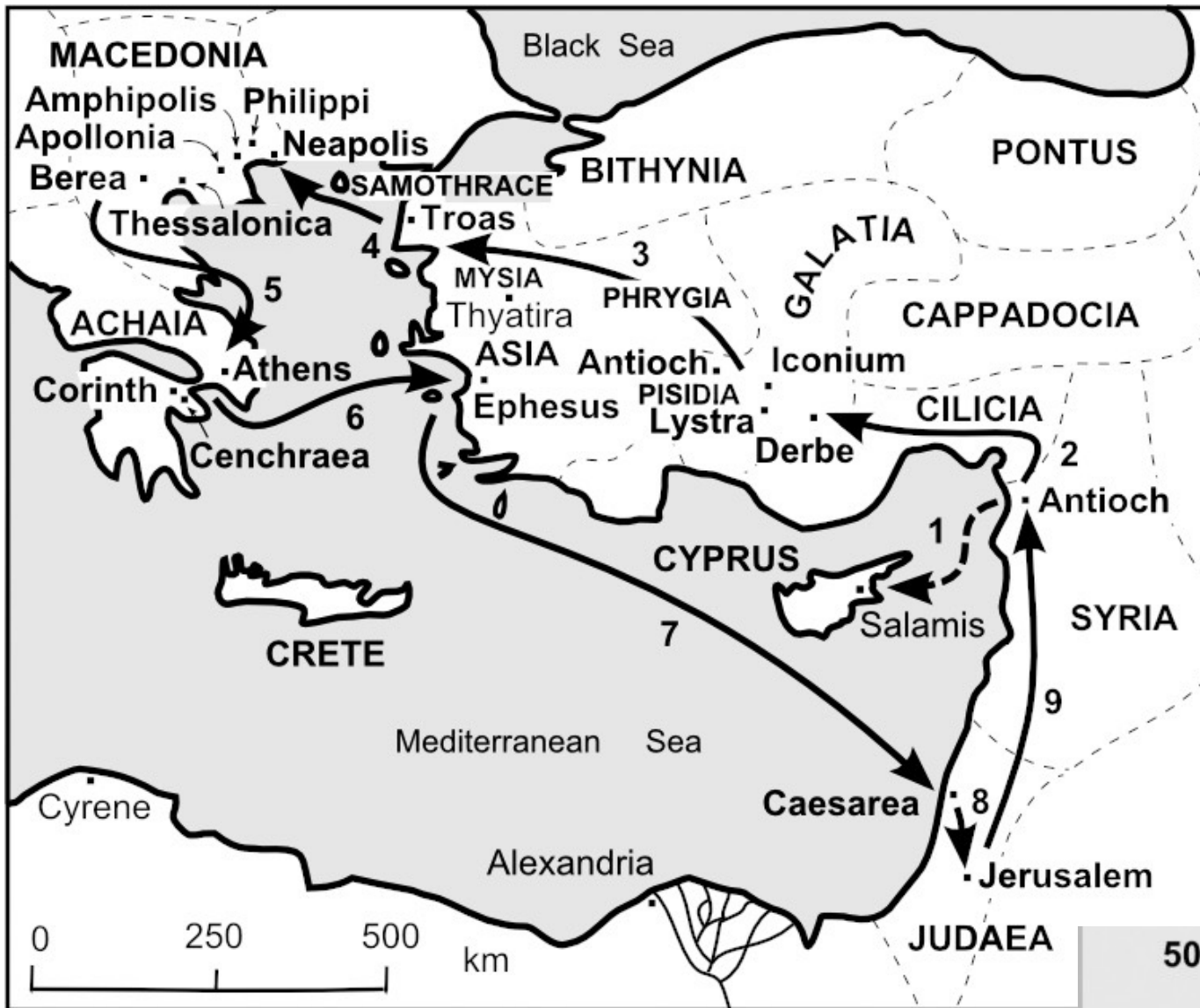
(參宗14:14-15)

…說了這些話，纔算阻住了群眾，沒有向他們獻祭。卻有些猶太人，…挑唆群眾；群眾用石頭砸了保祿，以為



他死了，就把他拉到城外。

(參宗14:16-19)



耶路撒冷宗徒會議（宗15:4-22）後派返安提約基雅（41歲）

1. 巴爾納伯帶馬爾谷，往塞浦路斯Cyprus（宗15:39）
2. 保祿和息拉走遍敘利亞Syria和基里基雅Cilicia（宗15:40-41）
3. 保祿來到了德爾貝Derbe、**呂斯特辣 Lystra**〔收弟茂德為徒〕、依科尼雍 Iconium（宗16:1-2）。聖神既阻止他們在亞細亞講道，他們就經過夫黎基雅Phrygia和迦拉達Galatia地區，到了米息雅Mysia附近，想往彼提尼雅Bithynia去；可是耶穌的神不許他們去，遂繞過米息雅Mysia，下到了特洛阿Troas。（宗16:6-8）〔路加加入行程（宗16:11）〕

.....

### 50 - 52AD Paul's Second Missionary Journey

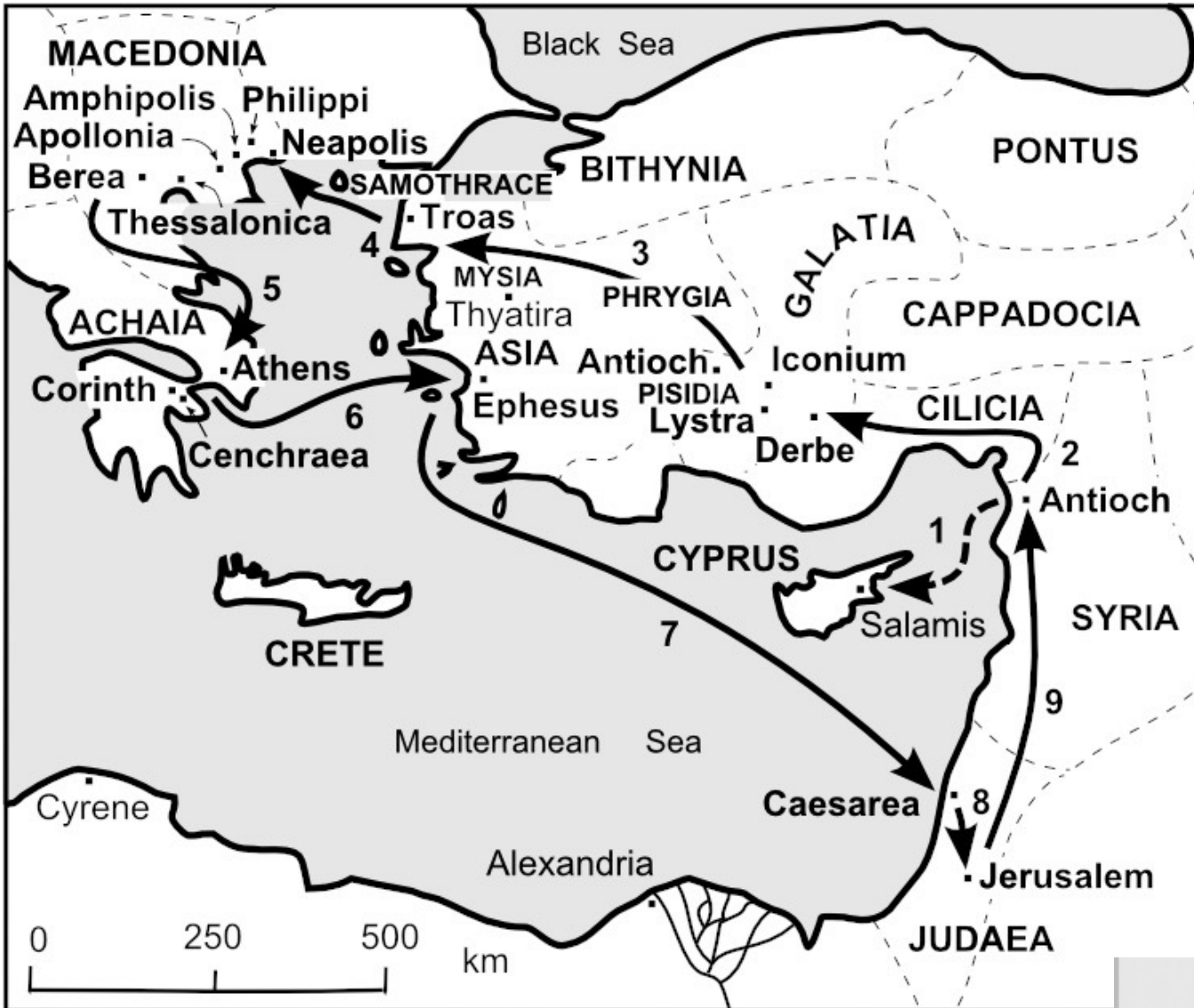
From Antioch in Syria to Cilicia, Galatia (Derbe, Lystra & Iconium), Antioch in Pisidia, Phrygia, Mysia, Troas, Samothrace, Macedonia (Neapolis, Philippi, Amphipolis, Apollonia, Thessalonica & Berea), Illyricum(?), Achaia (Athens, Corinth & Cenchraea), Asia (Ephesus) and back to Palestine (Caesarea & Jerusalem).

**Map 24 Paul's Second Missionary Journey**  
保祿傳教第二次行程（41-44歲）（1/2）

- .....
4. 渡海到撒摩辣刻Samothrace、乃阿頗里Neapolis、斐理伯Philippi (宗16:11-12) [第一位歐州人里狄雅領洗 (宗16:14-15) ; 驅魔及下獄 (宗16:16-40) ] ; 經過安非頗里Amphipolis、阿頗羅尼雅Apollonia, 到得撒洛尼Thessalonica (宗17:1) ; 夜往貝洛雅Berea (宗17:10)
  5. 到雅典Athens (宗17:15), 在阿勒約帕哥講道失敗 (宗17:22-34) ; 到格林多Corinth住了一年半 (宗18:1-11) 【得前、得後】, 與普黎史拉和阿桂拉起程返敘利亞Syria ; 保祿在耕格勒Cenchreae剃頭 (宗18:18)
  6. 到厄弗所Ephesus短暫停留 (宗18:19-21)
  7. 往凱撒勒雅Caesarea (宗18:22)
  8. 到耶路撒冷Jerusalem問候教會 (宗18:22)
  9. 返回敘利亞的安提約基雅Antioch (宗18:22)

#### 50 - 52AD Paul's Second Missionary Journey

From Antioch in Syria to Cilicia, Galatia (Derbe, Lystra & Iconium), Antioch in Pisidia, Phrygia, Mysia, Troas, Samothrace, Macedonia (Neapolis, Philippi, Amphipolis, Apollonia, Thessalonica & Berea), Illyricum(?), Achaia (Athens, Corinth & Cenchreae), Asia (Ephesus) and back to Palestine (Caesarea & Jerusalem).

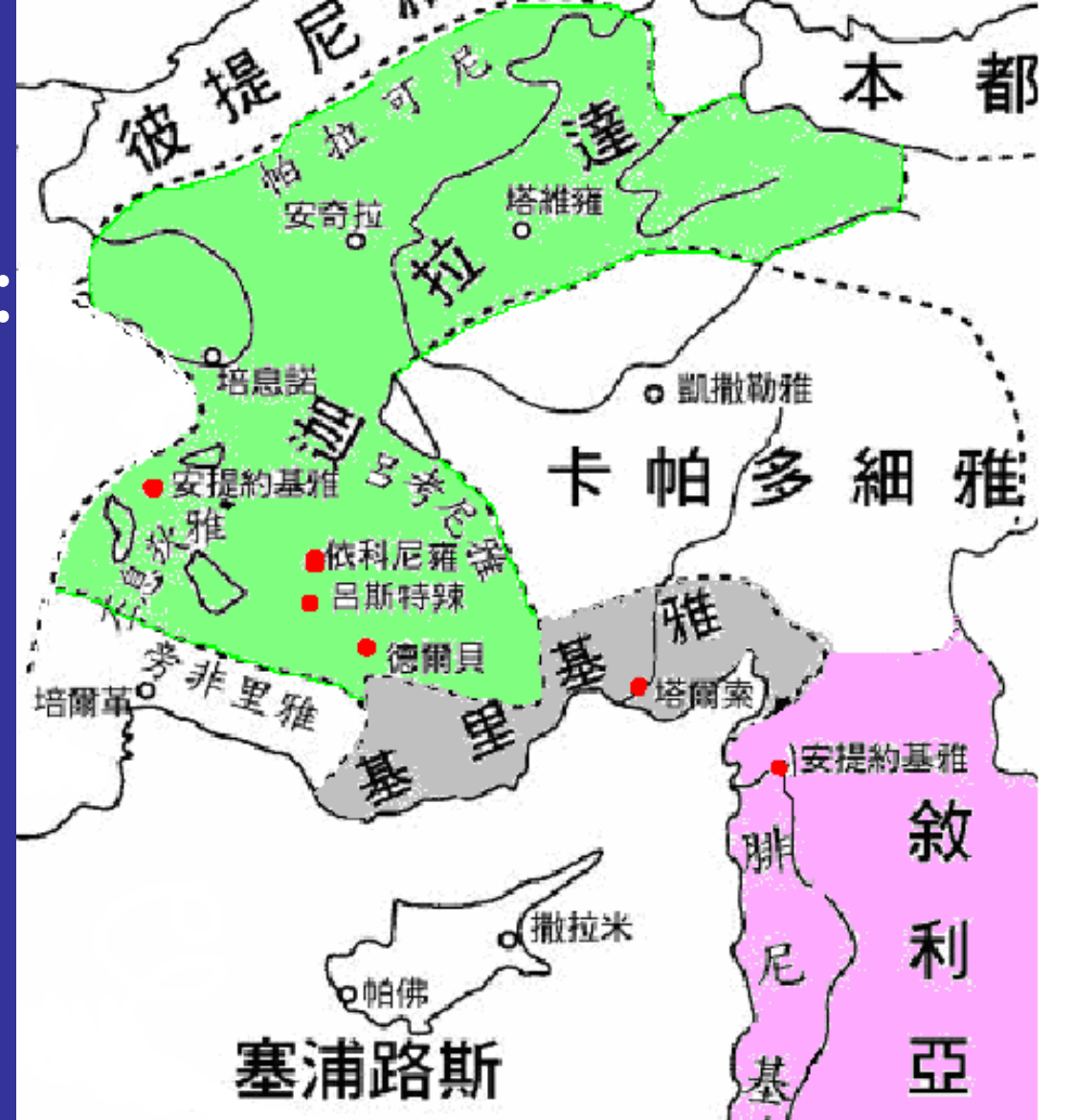


Map 24 Paul's Second Missionary Journey

保祿傳教第二次行程 (41-44 歲) (2/2)

過了些日子，保祿向巴爾納伯說：「我們要回去，視察我們曾講過主道的各城，看看弟兄怎麼樣了。」

(宗15:36)

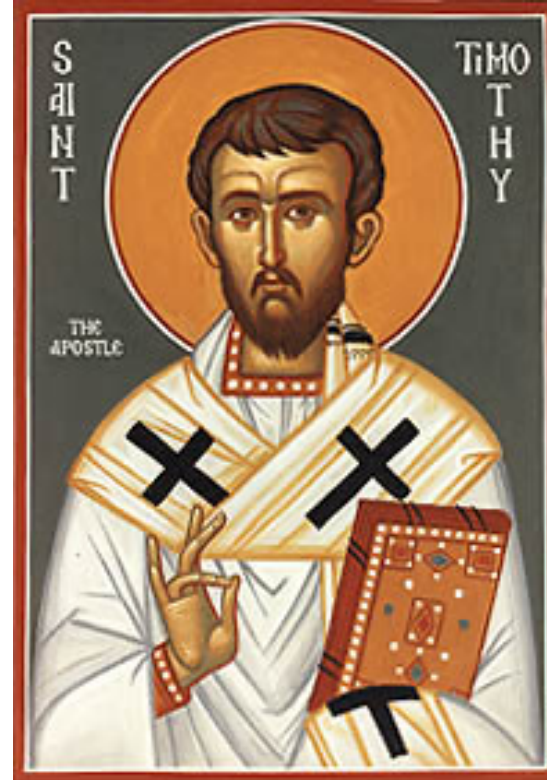


保祿揀選息拉同行

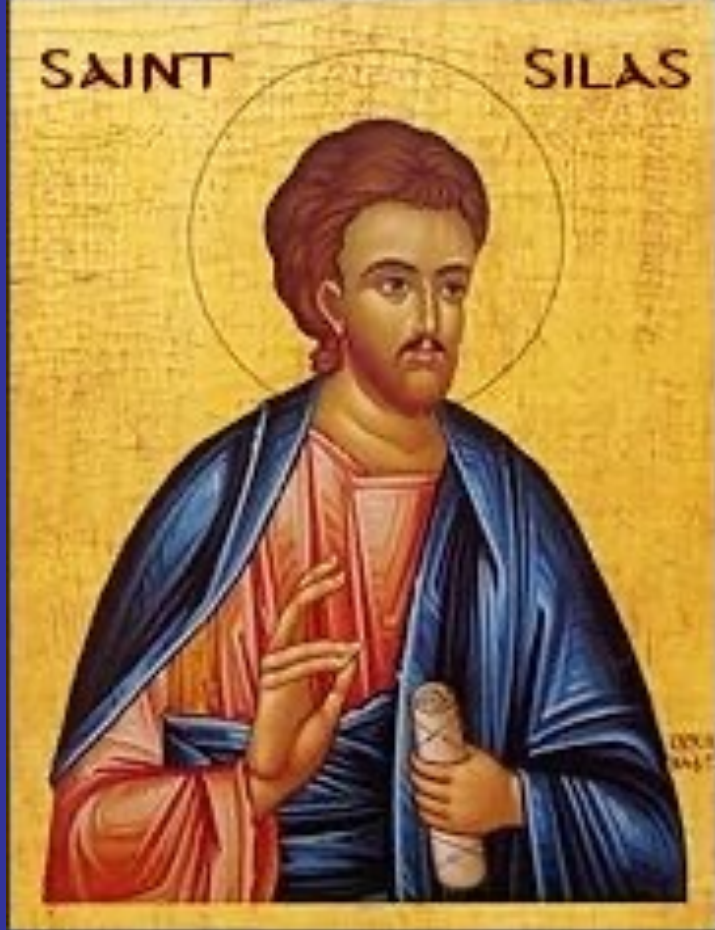
## 宗16

- 1保祿來到了德爾貝和呂斯特辣。  
在那裏有個門徒，名叫弟茂德，  
是一個信主的猶太婦人的兒子，  
父親卻是希臘人，
- 2在呂斯特辣及依科尼雍的弟兄們都稱揚他。
- 3保祿願意他隨自己同去，  
為了那些地方的猶太人的緣故，  
帶他去行了割損禮，  
因為眾人都知道他的父親是希臘人。
- 4當他們經過各城時，就將宗徒和長老  
在耶路撒冷所議定的規條，  
交給他們遵守；
- 5於是各處教會信德穩固，  
數目天天增加。

弟茂德的出生地：呂斯特辣

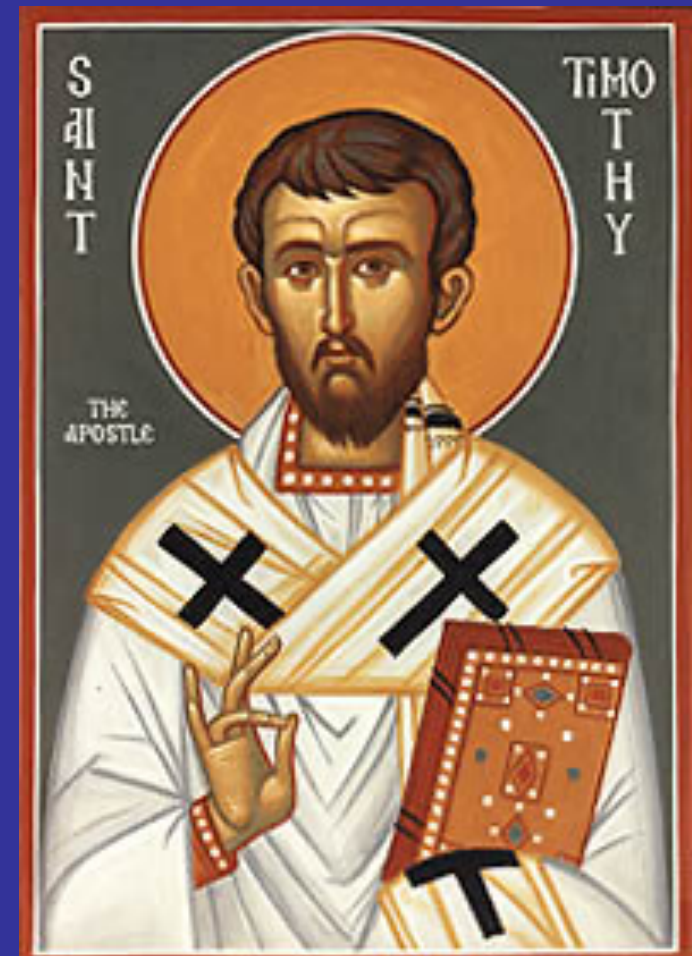


(Timothy, Timotheus)，意思是「敬畏天主的人」。保祿宗徒傳教事業上的合作人，曾經獲得保祿的兩封書信，即弟前及弟後二書。他原是呂斯特辣教會的熱心青年教友，被推薦與保祿，作為傳教的助手。他確作了保祿第二及第三次遠行傳教征途上的忠實伴侶（宗16:1-5; 18:5; 19:22; 20:4等）。他的母親是猶太人，父親是希臘人，保祿曾托他管理及調整得撒洛尼（得前3:2, 6）、馬其頓（宗19:22）及格林多教會的事務（格前4:17; 16:10; 格後1:19）。保祿第一次坐監時，弟茂德未離左右（哥1:1; 斐1:1）。後來有一個時期委托他在厄弗所教會工作，使該處的教會走上正規（弟前1:3）。但不久之後又匆忙的將他召往羅馬去陪伴孤獨的保祿（弟後4:9-21）。



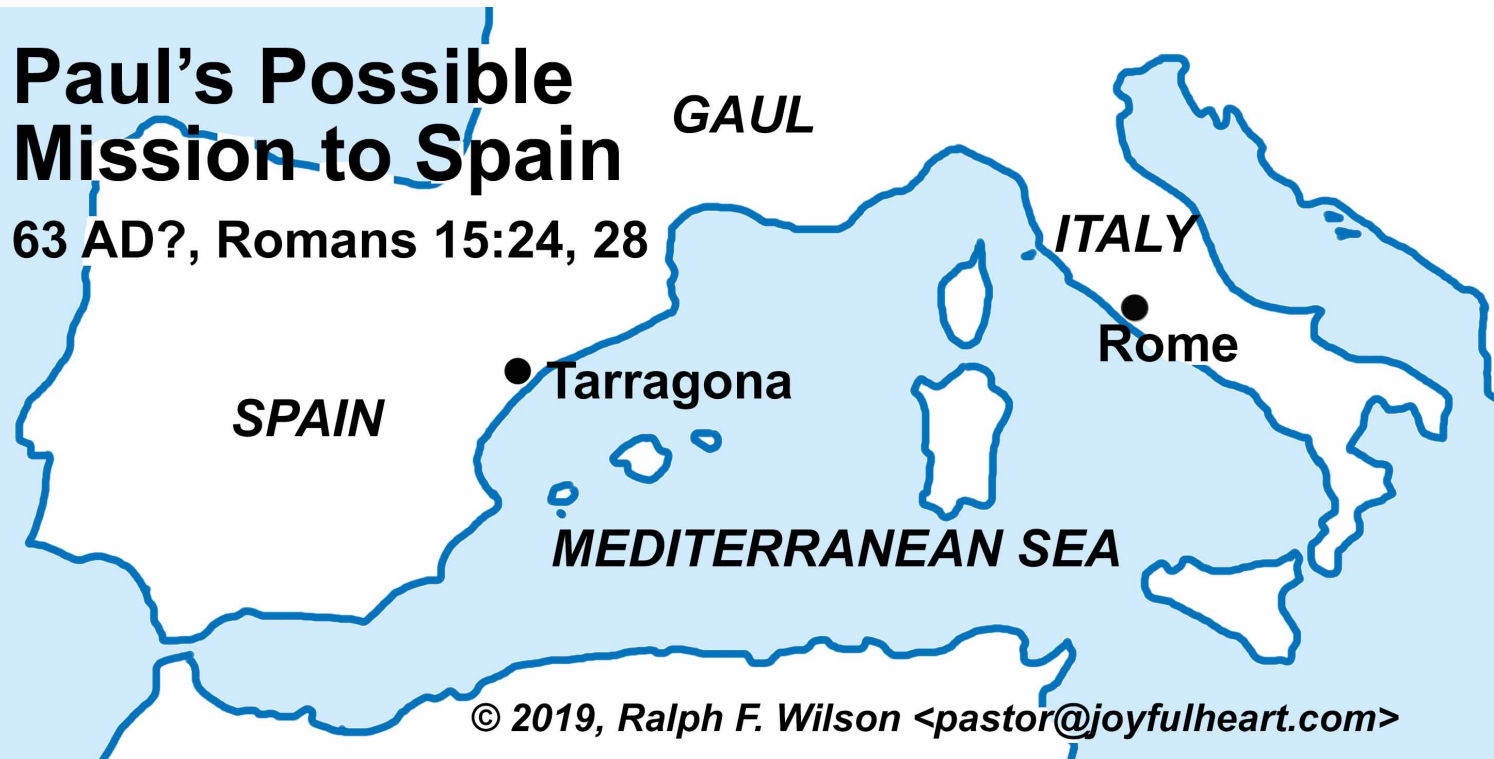
息拉是當地耶路撒冷教會弟兄們的領導人物，保祿在會議中認識他。

以後，保祿在呂斯特辣收弟茂德為徒。(參宗16:1-3)



# Paul's Possible Mission to Spain

63 AD?, Romans 15:24, 28



Map: Paul's Possible Mission to Spain (63 AD?, Romans 15:24, 28)

據聞保祿獲釋後到西班牙及東方傳教，最後在羅馬殉道  
(55-60歲) (1/2)

- 開庭審訊時，由於控告他的人沒有出庭，因此，當局釋放了他，並取消了控訴他的罪名。
- 保祿繼續向西走，由羅馬抵達西班牙（羅15:24,28；羅馬聖克萊孟致格林多人書5:5-7）（公元63-64年）（55-56歲）。

At any rate, there seems to be a firm Christian tradition that Paul was released for a time before his final execution. Eusebius, writing around 300 AD says: "After pleading his cause, he is said to have been sent again upon the ministry of preaching."[\[454\]](#)

Jerome writes in 392 AD, that at the end of his first imprisonment, "Paul was dismissed by Nero, that the gospel of Christ might be preached also in the West."[\[455\]](#)

[\[454\]](#) Eusebius, Ecclesiastical History, 2.22.2. : [http://www.documentacatholicaomnia.eu/03d/0265-0339,\\_Eusebius\\_Caesariensis,\\_Church\\_History,\\_EN.pdf](http://www.documentacatholicaomnia.eu/03d/0265-0339,_Eusebius_Caesariensis,_Church_History,_EN.pdf)

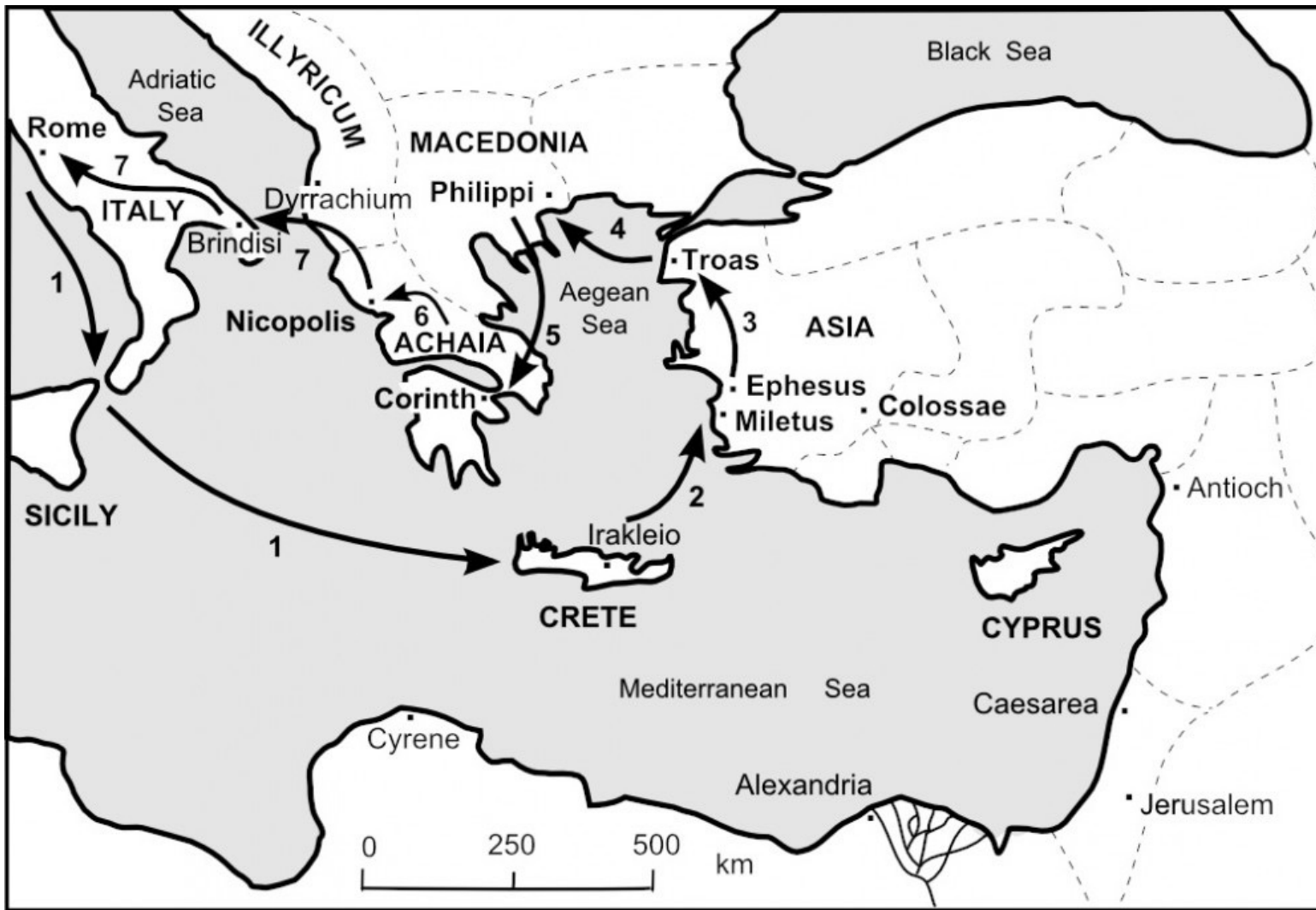
[\[455\]](#) Jerome, De Viris Illustribus (On Illustrious Men), 5. [https://ccel.org/ccel/schaff/npnf203/npnf203/Page\\_363.html](https://ccel.org/ccel/schaff/npnf203/npnf203/Page_363.html)



# 相傳保祿獲釋後到西班牙傳教



保祿從西班牙回厄弗所巡視東方各教會



**Map 28 Paul's 4th Missionary Journey**

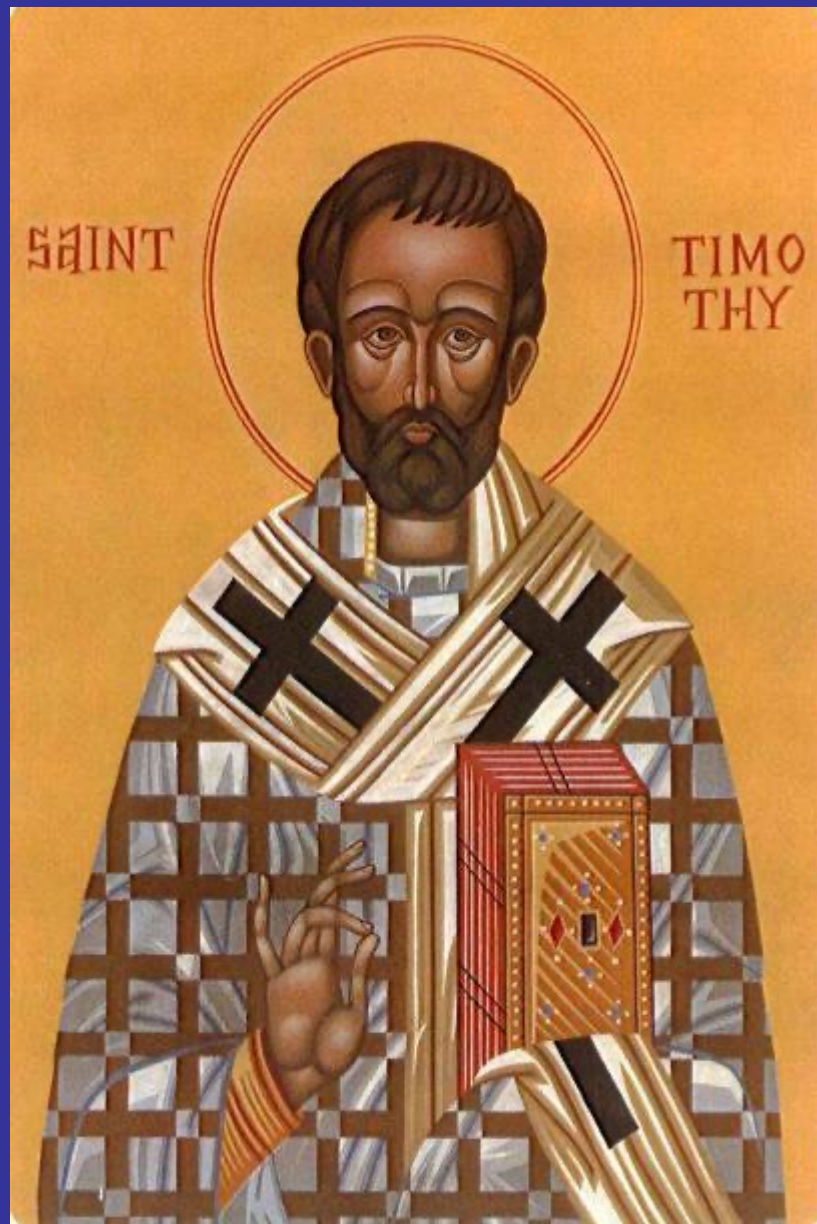
- 保祿重返東方（公元65-67）（57-59歲）  
【弟前、鐸】
- 67或68年（59/60歲），火燒羅馬城後，保祿再次被捕，解至羅馬，為主殉道。【弟後】

As Christian tradition holds, Paul is executed by Nero following the great fire in Rome (64 AD), then Paul has at least two years unaccounted for, from 62 to 64 AD, and perhaps more.

資料：[http://www.jesuswalk.com/paul/10\\_prison.htm](http://www.jesuswalk.com/paul/10_prison.htm)

據聞保祿往西班牙之後，重返東方，最後在羅馬殉道（55-60歲）（2/2）

# 保祿在厄弗所祝聖弟茂德為當地主教



弟茂德自保祿第二次的傳教旅程起，一直陪伴左右，且「如兒子對侍父親般」照顧保祿，是保祿的愛徒。約AD65，保祿將弟茂德留在厄弗所，作當地主教。



保祿從厄弗所到希臘去，  
在馬其頓致書給弟茂德，  
再次勸導他善盡職務，  
管理教會。

## 思高聖經：《弟茂德前後書》引言

《弟茂德前後書》與《弟鐸書》通常稱為「牧函」，因為這三封信是寫給作神牧的，同時教訓他們應怎樣管理教會和照顧人靈。三「牧函」中所含有的規勸，雖是保祿對一時一地的教會光景所發的，但為萬世萬代，尤其對主教神父有其永恆的價值。再由三「牧函」中所述的教會情形來看（弟前1:3；弟後4:12,20；鐸3:12），可知這三封書信是保祿晚年的作品，即寫於公元65至67年間。

弟茂德生於呂考尼雅省呂斯特辣城，母為猶太人，父為外邦人。大約在保祿第一次傳教道經呂斯特辣時，他同母親和外祖母一同受洗進教（弟後1:5）。當保祿二次傳教道經該城時，聽說他是一個熱心有為的青年，便收他為徒，作自己傳教的助手（宗16:1-3）。從此時起（公元50年），弟茂德幾乎常與保祿同行（見《宗》及保祿各書信）。至公元65年，保祿巡視東方各教會時，將弟茂德留在厄弗所，祝聖他為當地的主教（弟前1:3；弟後1:6）。公元67年保祿二次被囚於羅馬時，召他到羅馬受囑（弟後4:9,21）；弟茂德是否在保祿致命前來到了羅馬，我們不得而知，傳說：保祿殉道後，他又返回厄弗所，於公元97年為主殉道而死。

.....

## 思高聖經：《弟茂德前後書》引言

.....

《弟前》大約是公元65年寫於馬其頓（1:3）。依理而論，保祿離開厄弗所時，必曾指教過弟茂德當怎樣管理教會，及至到了馬其頓，覺得仍有以書面指示他的必要，因此便寫下了這封書信。

本書因是師傅勸勉自己的愛徒的書信，所以處處洋溢着慈父的愛情與關懷。弟茂德因比較年輕（4:12），實在需要他的勸導，使他在滿布艱難危險的東方教會中，善盡自己的崇高職責。

本書因是真情的流露，所以沒有甚麼系統，今將其內容略述如下：

- 1章論應如何攻擊各種異端，為保存福音真道；
- 2章論當如何祈禱；
- 3章論當如何選立聖職人員；
- 4章論假學士的危害；
- 5章論當如何對待教會內各級人士；
- 6章各種勸言；最後勸勉弟茂德要妥善保管所受的寄托和宗徒的傳授（弟後2:2）。

.....

## 思高聖經：《弟茂德前後書》引言

.....

《弟後》是保祿書信中最後的一封信，因而可稱為宗徒的遺囑。由本書內容得知：保祿第二次在羅馬被囚時，已覺到再沒有獲釋放的希望（4:6-8），身邊祇有路加一人（4:11），所以他甚渴望自己的愛徒弟茂德也能在他的左右，遂寫下了這信，叫他急速前來羅馬（4:9,21）。但他又怕死前不能見到自己的愛徒，所以把他最後要向弟茂德所說的話，寫在本書裏，勸他善盡自己的職責。是以本書應是在公元66年寫於羅馬。

保祿在本書內將自己的心事，盡量表露於外，並將自己內心的痛苦，所受的災難，也一一告知他的愛徒，希望他見到自己的榜樣，鼓起勇氣，為基督忍受一切。

本書敘事，沒有系統，祇是就事論事：

1章論傳福音應有的熱火與勇敢；

2章論基督徒當有的忍耐，並應避免爭辯與空談；

3章論未來的磨難及應如何堅持信仰；

4章論當如何宣講福音，應如何追隨他的榜樣。

## 弟茂得後書

			讀經二	
1章	論傳福音應有的熱火與勇敢	弟後1:6-8,13-14	常年期 第二十七主日 丙年讀經二	不要以給我們的主作證為恥。
		弟後1:8-10	四旬期第一主日 甲年讀經二	天主拯救了我們，以聖召召叫了我們。
2章	論基督徒當有的忍耐，並應避免爭辯與空談	弟後2:8-13	常年期 第二十八主日 丙年讀經二	如果我們堅忍到底，也必與基督一同為王。
3章	論未來的磨難及應如何堅持信仰	弟後3:14-4:2	常年期 第二十九主日 丙年讀經二	聖經能使天主的人成全，適合行各種善工。
4章	論當如何宣講福音，應如何追隨他的榜樣	弟後4:6-8,16-18	常年期 第三十主日 丙年讀經二	正義的冠冕，已為我預備好了。



讀經二（天主拯救了我們，以聖召召叫了我們。）

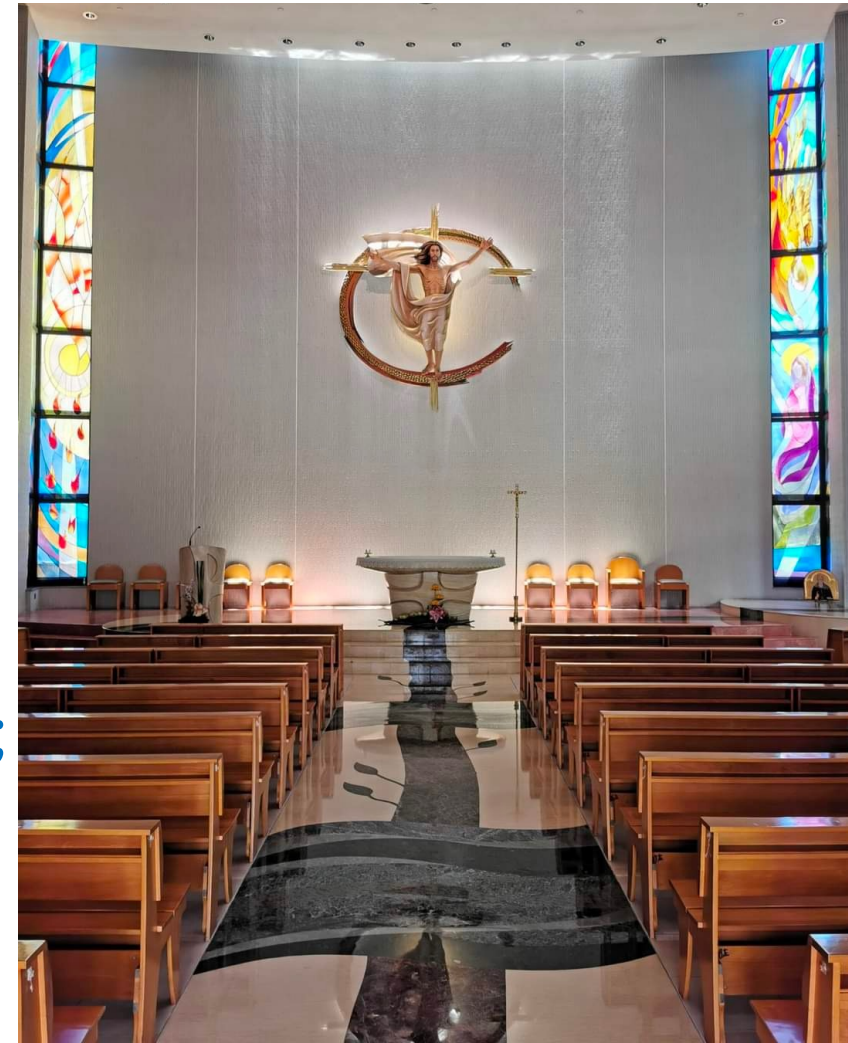
恭讀聖保祿宗徒致弟茂德後書 1:8-10

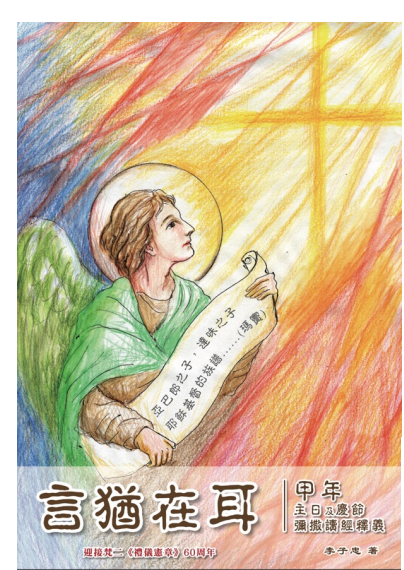
親愛的：

你要依賴天主的大能，為福音同我共受勞苦。

天主拯救了我們，以聖召召叫了我們，並不是按照我們的行為，而是按照他的決意和恩寵：

這恩寵是萬世以前，在基督耶穌內，賜予我們的，現在，藉著我們救主基督耶穌的出現，顯示了出來；基督毀滅了死亡，藉著福音，彰顯了不朽的生命。  
——上主的話。





讀經二（天主拯救了我們，以聖召召叫了我們。）

恭讀聖保祿宗徒致弟茂德後書 1:8b-10

親愛的：<sup>8</sup> 你要依賴天主的大能，為福音同我共受勞苦。<sup>9</sup> 天主拯救了我們，以聖召召叫了我們，並不是按照我們的行為，而是按照他的決意和恩寵：這恩寵是萬世以前，在基督耶穌內，賜予我們的，<sup>10</sup> 現在，藉著我們救主基督耶穌的出現，顯示了出來；基督毀滅了死亡，藉著福音，彰顯了不朽的生命。——上主的話。

❖ 「為福音同我共受勞苦」（8）——保祿勸勉弟茂德不要為了怕迫害或其他痛苦，以宣揚耶穌基督為恥，「但要依賴天主的大能」，「為福音」，即為傳揚那救一切信者的基督教義，「同我共受勞苦」。

❖ 「天主拯救了我們，以聖召召叫了我們……是按照他的決意和恩寵」（9）——保祿再鼓勵弟茂德要報答天主的寵召，天主的寵召完全是出於天主，不是因為我們的行為有什麼功勞，而是由於他自己的旨意（羅 8:28-29）。

❖ 「這恩寵是萬世以前，在基督耶穌內，賜予我們的」（10）——這恩寵是天主從永遠因耶穌基督的功勞而為我們準備好了的（弗 1:4-5）。「基督毀滅了死亡」，就是說耶穌因着復活毀滅了又是死亡又是死亡原因的罪惡（羅 6:23），給我們掙得了靈魂的神性生命和肉身的未來復活；又「藉著福音」的宣講，賦予我們一種獲得永生和不朽的希望。

# 四旬期第二主日

福音前歡呼

領：基督、天主聖言，願光榮歸於你。

眾：基督、天主聖言，願光榮歸於你。

領：雲中有聲音說：

「這是我的愛子，你們要聽從他！」

(參閱瑪17:5)

眾：基督、天主聖言，願光榮歸於你。

## 思高聖經：《瑪竇福音》引言

第一部《福音》的作者是聖瑪竇宗徒。瑪竇又名肋未，是阿耳斐的兒子（谷2:14）。他在耶穌召叫之前，曾在葛法翁作過稅吏。他一被召，即刻捨棄一切，跟隨了耶穌（瑪9:9；谷2:13-14；路5:27-28）。耶穌升天後，他先在巴力斯坦一帶，給自己的同胞宣講福音多年，然後動身往外方傳教去了。最後死在何處何時，史無確證，聖教會從古以來，即認他為一位為主殉道的宗徒，每年9月21日慶祝他的瞻禮。

據最古的傳授，聖教會始終認為聖瑪竇是第一部《福音》的作者；這也可由《福音》書內的暗示得到證明：例如馬爾谷與路加記載十二位宗徒名單時，祇記了瑪竇的名字，然而在第一部《福音》內，於「瑪竇」名字前卻加上了受人歧視的「稅吏」頭銜，可知原作者對自己的職位，毫不避諱。

《瑪竇福音》的原著為阿剌美文，因為是為巴力斯坦的猶太人寫的，這是自古以來聖教會一致公認的事。此書後來不知由何人譯為希臘文。本《福音》因為是寫給歸化的猶太人，因此特別力證耶穌基督即是天主所預許及先知所預言的「默西亞」。雖然大多數猶太人否認耶穌為默西亞，並把他置於死地：然而他卻由死者中光榮復活，並建立了自己的教會作為天國在世上的開端，繼續他救世的使命。由於這個特殊的目的，瑪竇比其他三位聖史，更強調先知們的預言在耶穌身上全應驗了。

.....

.....

本書的著作地點，大概是耶路撒冷。至於著作時期，原文可說是寫於其他《福音》之前，大約著於公元50年左右；現行的希臘譯本，大概是成於《馬爾谷》和《路加》兩《福音》之後，約在公元70年左右。

本書記述耶穌言行，並未全按編年的次第，而是出於作者的匠心獨運。

他把耶穌公開傳教的整個生活分作五段，每段先記事，後記言。

此五段即是：（1）3-7章；（2）8-10章；（3）11章-13:53；（4）13:54-18章；（5）19-25章。

《瑪竇福音》因是四《福音》中材料最豐富的一部，在結構上又是最有系統的一部，為此本《福音》在教會內應用最廣，引用最多。

四部福音大概成書年份：

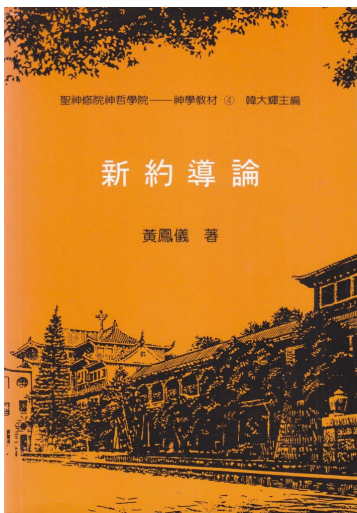
《馬爾谷福音》AD 70年前後（AD 70）

《路加福音》AD 70-90年之間（AD 80）

《瑪竇福音》AD 70-100年之間（AD 80）

《若望福音》AD 100年前後（AD 100）

《新約導論》黃鳳儀 著；《新約聖經入門》高夏芳 著



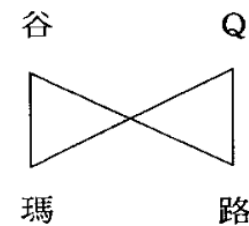
## 2. 源流批判在對觀福音之運用

在新約研究方面，人們把源流批判應用於不少經文和經卷上，尤其是對觀福音。

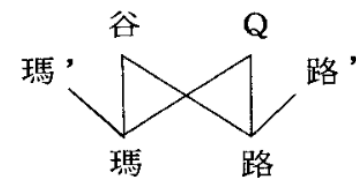
### 2.1 「二源說」

對觀福音相近又相異的現象，導致歷年來多方面的解釋和研究（有關解釋和研究，見上，38-43 頁）。時至今日，在新約聖經學界，一種差不多普遍被接納的解釋，就是「二源說」（two-source theory）。按照這種說法，馬爾谷是最先寫成的福音，瑪竇和路加聖史認識這部福音，並且採用了

它，亦即是說，馬爾谷福音是瑪竇和路加福音的資料來源之一。這就解釋了瑪竇和路加福音有大量與馬爾谷福音相同資料的現象。這種說法同時表示，除了馬爾谷福音以外，瑪竇和路加福音還有另一資料來源，從而獲得馬爾谷福音所沒有的共同資料。這分假定的源流或文件，一般稱之為 Q（德文 Quelle，意即源流）。有人相信，這就是巴比亞斯所說的「耶穌語錄」（即他以為是瑪竇所編的），但亦有人認為，Q 是一種完全不一樣的資料。



兩個源流的說法，固然能夠給予對觀問題頗為合理的解釋，但我們必須同時承認，這種說法對整個事件來說，仍然未能提供完滿的答案，例如，對於瑪竇和路加各自擁有的獨家資料，又怎樣解釋？關於這個問題，分別有人提出「額外源流」，或「原始瑪竇福音」和「原始路加福音」的說法<sup>1</sup>，但亦有人建議，我們應從「修訂」的角度來研究這些獨家擁有的資料。再者，馬爾谷有沒有使用源流？（小部分學者相信，馬爾谷聖史也認識 Q）





## b) Q源流

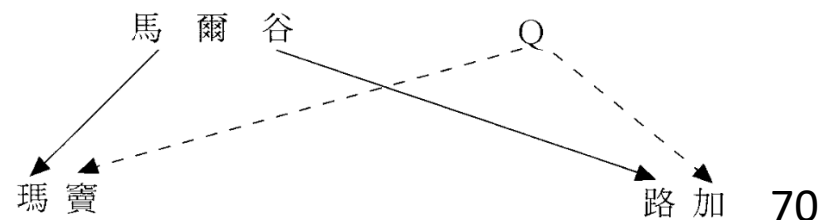
除了馬爾谷外，瑪竇和路加還應用了另外一個為我們已失傳的源流，這假定的源流被名為Q（德文Quelle有源流之意），又因這源流的內容幾乎全是耶穌的說話，故又被稱為「語錄源流」。Q的存在，及共為瑪竇、路加的共同源流可由以下各方面考究：

- 瑪竇和路加除了與馬爾谷共有資料外，還有很多他們兩個共有的雙傳資料（235節）。這些資料中部份極其相似，甚至逐字相符。如若翰洗者的講道詞：瑪3:7-10；路3:7-9；耶穌責斥求徵兆的人：瑪12:38-42；路11:29-32等。
- 若將瑪竇和路加在資料安排上作比較，可見那些他們共有的資料是藉着一個相當相似的次序出現的。
- 瑪竇和路加都擁有一些重複的資料及詞句，即在同一福音

69

內同樣的資料記載了兩次。這種「重複」現象共出現了十四次之多，若假定Q的存在，就能容易地解釋這種現象。現舉一例以闡明：耶穌要求跟隨他的人棄絕自己，背十字架跟隨他，這句說話在對觀福音中一共出現了五次：一次在谷（8:34），兩次在瑪（10:38；16:24），兩次在路（9:23；14:27）。馬爾谷用的是正面式：「誰若願意跟隨我，該……」，瑪竇及路加各有一次記載與馬爾谷相同（瑪16:24；路9:23），另有一次卻與馬爾谷不同，用的是反面式（瑪10:38；路14:27）：「誰不背起自己的十字架跟隨我，不配是我的」。很可能這句說話的正面式傳統來自馬爾谷，反面式則來自瑪竇與路加共有的源流Q。還可參考其他的「重複」現象，如：「凡有的，還要給他；凡沒有的，連他所有的，也要從他奪去」，這句話也有五次記載（谷4:25；瑪13:12；25:29；路8:18；19:26），瑪竇及路加各有一次與馬爾谷相似，另一次彼此相似。又如有關救性命及喪失性命（谷8:35；瑪10:39；16:25；路9:24；17:33），及有關主接待小孩（谷9:37；瑪18:5；19:14；路18:16）等說話。

按照「二源論」，瑪竇、路加兩部福音的來源如下：





這「二源論」雖已普遍地被接受，但卻得不到學者們完全滿意及一致的贊同。同時這學說本身也有很多解不清的難題，如：如何進一步探討Q的來源及性質、內容？除知道它大致主要記載耶穌的說話，它可能是在50年代收集成文之外，還可發掘出些什麼？怎樣解決瑪竇及路加為數不少的獨有章節的來源問題？除了利用兩個源流外，瑪竇、路加有否其他的共有或獨有的源流？為什麼他們沒有把馬爾谷的全部資料吸納，而讓他還保存數十節內容相當豐富的獨有資料？基於以上種種問題，二源論還有進一步被改良的餘地。時至現在，學者們仍不斷在這方面努力。



## 4. 瑪竇福音

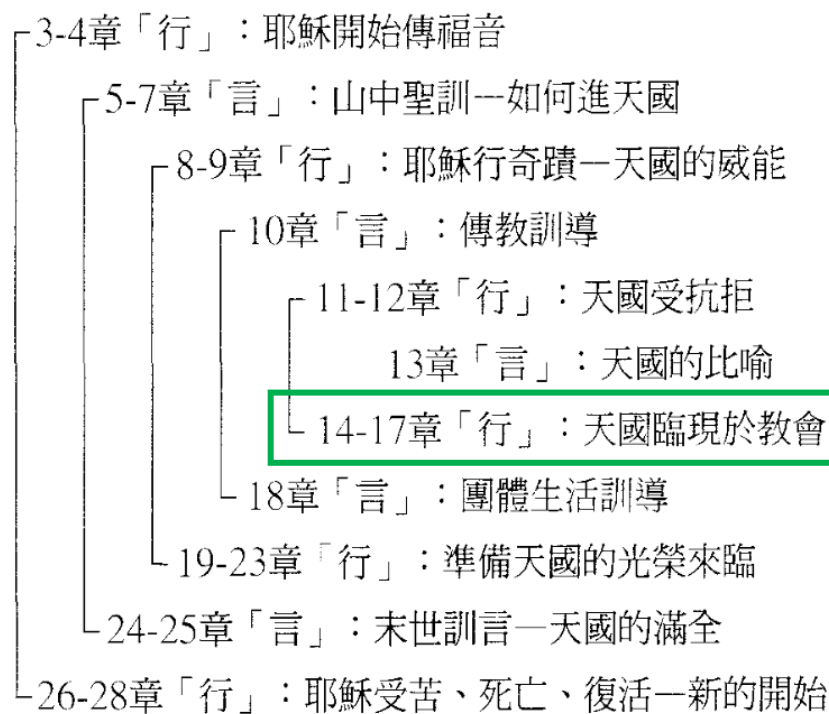
按照我們的正典書目次序及按照教會一般的傳統，瑪竇都被視為第一本福音。自教父期以來，它深受聖經詮釋者、講道者、教理講授者、藝術家等愛戴。這福音給讀者的第一印象是莊嚴、平穩、工整、樸實、有條理地記載耶穌言行。這裏我們就從這第一印象開始，依循以下步驟一層層地更深入往內走。

首先是內容一覽，對福音的整體資料作一概括描寫，跟着我們可研究這些問題：瑪竇在寫這書時有沒有一套完整的計劃，一個安排各種不同資料的原則及架構？他的文筆又如何？有什麼突出的地方？他又是誰？福音寫於何時何地，反映出什麼背景？寫給誰？最後再可探討這福音表露的思想路線及神學主題。

### 4.1 內容概觀

每本福音的內容，都可大致地歸納為兩個主要類型：耶穌的言及行。路加自己在談及他的福音時，也這樣說：「我在第一部書中，已論及耶穌所行所教的一切」（宗1:1）。瑪竇在安排這兩種資料上心思獨到，記載了耶穌的童年史後，

從耶穌的公開傳教開始至他的死及復活，瑪竇把他的「言」及「行」互相交替地敘述。



其中突出了五篇長短不一的訓言，每一篇都以同一的句子作結：「耶穌講完了這些話……」（7:28；11:1；13:53；19:1；26:1）。不少學者認為這五篇訓言可和梅瑟五書相比，就如舊約的法律載於五卷書中，新約的法律藉耶穌的五篇訓言表達了天主的旨意。同時五組「言」及五組「行」分別有前後相對稱的架構。

梅瑟上了山，雲彩就把山遮蓋了。上主的榮耀停在西乃山上，雲彩遮蓋着山共六天之久，第七天上主從雲彩中召叫了梅瑟。(出24:15-16)



西乃山 / 曷勒布



地圖：思高聖經學會

耶穌對門徒說：「你們說我是誰？」……首次預言受難和復活……背十字架的必要……站在這裏的人中，就有些人在未嘗到死味以前，必要看見人子來到自己的國內。(瑪16:13-28)

福音 (他的面貌發光有如太陽。)

恭讀聖瑪竇福音 17:1-9

那時候(六天以後)，耶穌帶著伯多祿、雅各伯和他的兄弟若望，單獨帶領他們上了一座高山，在他們面前變了容貌：耶穌的面貌發光，有如太陽，他的衣服潔白如光。

忽然，梅瑟和厄里亞，也顯現給他們，正在同耶穌談論。……

他們出顯在光耀中，談論耶穌的去世，即他在耶路撒冷必要完成的事。(路9:31)

「默西亞不是必須受這些苦難，纔進入他的光榮嗎？」他於是從梅瑟及眾先知開始，把全部經書論及他的話，都給他們解釋了。(路24:26-27)

……伯多祿就開口對耶穌說：

「主啊，我們在這裡真好！  
如果你願意，我就在這裡，搭三個帳棚：一個為你，一個為梅瑟，一個為厄里亞。」

伯多祿還在說話的時候，忽然有一片光耀的雲彩，遮蔽了他們，並且從雲中有聲音說：

「**這是我的愛子，我所喜悅的，你們要聽從他！**」

依42:1-4

門徒聽了，就俯伏在地，非常害怕。

於是，耶穌前來，撫摩他們，說：

「起來，不要害怕！」他們舉目一看，見不到任何人，只有耶穌獨自一人。

他們從山上下來的時候，耶穌囑咐他們說：

「**非等人子從死者中復活，你們不要將所見的，告訴任何人。**」——上主的話。



頌謝詞

（主顯聖容）

基督向門徒預告自己的死亡後，在聖山上向他們顯示了自己的榮耀，為彰顯法律和先知所作證的：**人子必須經過苦難，才進入他復活的光榮。**

門徒便問耶穌說：「那麼，為甚麼經師說：厄里亞應該先來呢？」耶穌回答說：「厄里亞的確要來，且要重整一切；但我告訴你們：厄里亞已經來了，人們卻不認識他，反而任意待了他；照樣，人子也要受他們的磨難。」門徒這纔明白耶穌給他們所說的，是指的洗者若翰。  
(瑪17:10-13)

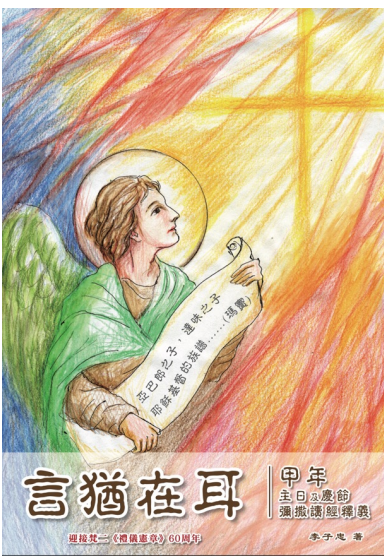


福音（他的面貌發光有如太陽。）

恭讀聖瑪竇福音 17:1-9

那時候，<sup>1</sup>耶穌帶著伯多祿、雅各伯和他的兄弟若望，單獨帶領他們上了一座高山，<sup>2</sup>在他們面前變了容貌：耶穌的面貌發光，有如太陽，他的衣服潔白如光。<sup>3</sup>忽然，梅瑟和厄里亞，也顯現給他們，正在同耶穌談論。<sup>4</sup>伯多祿就開口對耶穌說：「主啊，我們在這裡真好！如果你願意，我就在這裡，搭三個帳棚：一個為你，一個為梅瑟，一個為厄里亞。」<sup>5</sup>伯多祿還在說話的時候，忽然有一片光耀的雲彩，遮蔽了他們，並且從雲中有聲音說：「這是我的愛子，我所喜悅的，你們要聽從他！」<sup>6</sup>門徒聽了，就俯伏在地，非常害怕。<sup>7</sup>於是，耶穌前來，撫摩他們，說：「起來，不要害怕！」<sup>8</sup>他們舉目一看，見不到任何人，只有耶穌獨自一人。<sup>9</sup>他們從山上下來的時候，耶穌囑咐他們說：「非等人子從死者中復活，你們不要將所見的，告訴任何人。」——上主的話。

瑪 17:1-9	谷 9:2-10	路 9:28-36
<p><sup>1</sup> 六天以後，耶穌帶著伯多祿、雅各伯和他的兄弟若望，單獨帶領他們上了一座高山。  <sup>2</sup> 在他們面前變了容貌：他的面貌發光有如太陽，他的衣服潔白如光。  <sup>3</sup> 忽然，梅瑟和厄里亞也顯現給他們，正在同耶穌談論。</p>	<p><sup>2</sup> 六天後，耶穌帶著伯多祿、雅各伯和若望，單獨帶領他們上了一座高山，在他們前變了容貌：  <sup>3</sup> 他的衣服發光，那樣潔白，世上沒有一個漂布的能漂得那樣白。  <sup>4</sup> 厄里亞和梅瑟也顯現給他們，正在同耶穌談論。</p>	<p><sup>28</sup> 耶穌帶著伯多祿、若望和雅各伯，上山祈禱。  <sup>29</sup> 正當耶穌祈禱時，他的面容改變，他的衣服潔白發光。  <sup>30</sup> 忽然，有兩個人，即梅瑟和厄里亞，同耶穌談話。  <sup>31</sup> 他們顯現在光耀中，談論耶穌的去世，即耶穌在耶路撒冷，必要完成的事。</p>
<p><sup>4</sup> 伯多祿就開口對耶穌說：「主啊，我們在這裡真好！你若願意，我就在這裡張搭三個帳棚：一個為你，一個為梅瑟，一個為厄里亞。」</p>	<p><sup>5</sup> 伯多祿遂開口對耶穌說：「師傅，我們在這裏真好！讓我們張搭三個帳棚：一個為你，一個為梅瑟，一個為厄里亞。」  <sup>6</sup> 他原不知道該說什麼，因為他們都嚇呆了。</p>	<p><sup>32</sup> 伯多祿和他的同伴，都昏昏欲睡。他們一醒過來，就看見耶穌的光耀，及在耶穌旁邊侍立的兩個人。  <sup>33</sup> 那兩個人正要離開時，伯多祿對耶穌說：「老師，我們在這裏真好！讓我們搭三個帳棚：一個為你，一個為梅瑟，一個為厄里亞。」伯多祿原來不知道要說什麼。</p>
<p><sup>5</sup> 他還在說話的時候，忽有一片光耀的雲彩遮蔽了他們，並且雲中有聲音說：「這是我的愛子，我所喜悅的，你們要聽從他！」  <sup>6</sup> 門徒聽了，就俯伏在地，非常害怕。  <sup>7</sup> 耶穌遂前來，撫摩他們說：「起來，不要害怕！」  <sup>8</sup> 他們舉目一看，任誰都不見了，只有耶穌獨自一人。</p>	<p><sup>7</sup> 當時，有一團雲彩遮蔽了他們，從雲中有聲音說：「這是我的愛子，你們要聽從他！」  <sup>8</sup> 他們忽然向四周一看，任誰都不見了，只有耶穌同他們在一起。</p>	<p><sup>34</sup> 伯多祿說這話的時候，有一片雲彩遮蔽了耶穌、梅瑟和厄里亞。他們進入雲彩時，門徒就害怕起來。  <sup>35</sup> 從雲中有聲音說：「這是我的兒子，我所揀選的，你們要聽從他！」  <sup>36a</sup> 這聲音發出後，只見耶穌獨自一人。</p>
<p><sup>9</sup> 他們從山上下來的時候，耶穌囑咐他們說：「非等人子由死者中復活，你們不要將所見的告訴任何人。」</p>	<p><sup>9</sup> 他們從山上下來的時候，耶穌囑咐他們，非等人子從死者中復活後，不要將他們所見的告訴任何人。  <sup>10</sup> 他們遵守了這話，卻彼此討論從死者中復活是什麼意思。</p>	<p><sup>36b</sup> 在那些日子，門徒都守了秘密，把所見的事，一點也沒有告訴任何人。</p>



103-106頁



103-106頁

❖ 本段一開始，聖史瑪竇便先將時間、地點與人物說出。「六天以後」，即指伯多祿於斐理伯的凱撒勒雅，明認耶穌為默西亞，為天主子以後的第六天。谷 9:2 與瑪竇同，路加卻說：「大約過了八天」（路 9:28），不過這只是表面的差異。瑪竇所記述的，是兩事件中間相隔的六天，而路則連事件的首尾兩天也算在裏面。

❖ 「那時候，耶穌帶著伯多祿、雅各伯和他的兄弟若望，單獨帶領他們上了一座高山」（1）——這三位宗徒是耶穌最初召選的（瑪 4:18-22；谷 1:16-20；路 5:10-11；若 1:35-42），耶穌特選了他們，在復活雅依洛的女兒（路 8:51）、顯聖容（瑪 17:1；谷 9:2；路 9:28）及山園祈禱時（瑪 26:37；谷 14:33），「單獨帶領」這三位心愛的門徒作為見證。至於地點，瑪竇只說「上了一座高山」，三位對觀福音作者都沒有清楚交代是那一座山。伯多祿追憶這事時指出，這事的發生「是我們同他在那座聖山上的時候」（伯後 1:18），似乎這是大家都所認識的，因此無須說出來，只說「在那座聖山上」。教會自三世紀起，按教父奧利振認定這山是在加里肋亞的依次勒耳平原（Jezreel Valley；海拔 125 米）上一座只有海拔 575 米孤立的大博爾山（Mt. Tabor）。此山自古以來被視為聖山。路加附有一個細節，指耶穌上這山上祈禱，期間改變了容貌（路 9:28）。

❖ 「在他們面前變了容貌：耶穌的面貌發光，有如太陽，他的衣服潔白如光」（2）——「變了容貌」一語，瑪竇和馬爾谷都選用了 μεταμορφώθη - *metemorphōthē*，但生活於希臘文化世界的路加，因這詞略帶神話意味（見羅馬詩人奧維德 Ovid, *Metamorphoses*），為免予人誤解而用了平常的 ἐγένετο ἕτερον - *egeneto heteron* 「他的面容改變」（路 9:29）。

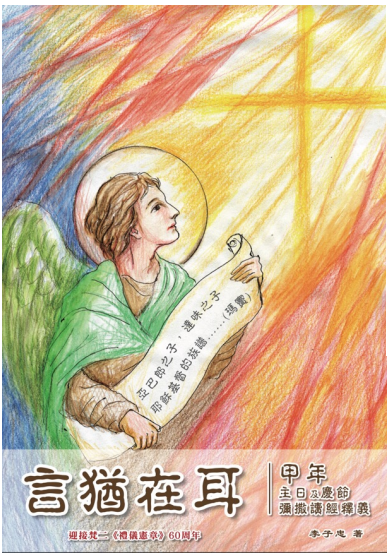
❖ 「忽然，梅瑟和厄里亞，也顯現給他們，正在同耶穌談論」（3）——「梅瑟和厄里亞」分別代表**法律**和**先知**來為耶穌作証，不僅因為聖經規定至少有兩個人的見證才有效（申 19:15），更因為他們二人的代表性。瑪竇指這二人出現，「正在同耶穌談論」（見谷 9:4），卻沒有說談論的內容，但路加卻清楚指出他們「談論耶穌的去世（ἐξοδον - *exodon*，見 'exodus'），即耶穌在耶路撒冷，必要完成的事」（路 9:31）。

❖ 「主啊，我們在這裡真好！讓我們搭三個帳棚……」（4）——這句簡短的話，完全表明了伯多祿的心願：他不想離開這個地方，更不願聽到師傅受苦受死的事情，他一心願意在這美景中留下來。其實伯多祿已不知所云（見路 9:33 「他原來不知道說什麼了」）。

❖ 「忽然有一片光耀的雲彩，遮蔽了他們」（5）——「雲彩」是天主臨在的記號和象徵，描述天主莊嚴的降臨（出 19:16；20:21；33:9；申 4:11；5:22；撒下 22:10-12；列上 8:10）。

❖ 「並且從雲中有聲音說：這是我的愛子，我所喜悅的，你們要聽從他！」（5）——按瑪竇所載，天父的聲音所說的是「這是我的愛子，我所喜悅的（ἀγαπητός - *agapētos*），你們要聽從他！」瑪竇這前半句，與天父在耶穌受洗時所說的相同（3:17）。馬爾谷省去了「我所喜悅的」（谷 9:7）。路加卻用了「這是我的兒子，我所揀選的（ἐκλεκτός - *eklektos*），你們要聽從他！」（路 9:35）。

❖ 「非等人子從死者中復活，你們不要將所見的，告訴任何人」（9）——耶穌囑咐三位門徒嚴守秘密，按聖熱羅尼莫（St. Jerome/Hieronymus 347-420）的講解，這次顯聖容和厄里亞及梅瑟的出現，正是法利塞等人向耶穌所求的來自天上的徵兆。但是耶穌寧願顯示給謙誠篤信的愛徒，不願顯示給驕矜自誇的法利塞人。這正是耶穌要三位門徒嚴守秘密的原因（*In Evangelium Matthæi*, III, 17, 3; PL 26:122）\*。



103-106頁

# 四旬期第二主日

獻禮經

上主，

我們懇求你，藉這獻禮，洗淨我們的罪孽，  
並聖化你信眾的身心，為準備慶祝將要來臨  
的逾越節。

因主耶穌基督之名，求你俯聽我們的祈禱。  
亞孟。

參額我略禮典 (7-8世紀) 24等；  
1570年羅馬彌撒經書581 四旬期第三主日

2022年2月修訂中譯





# 四旬期第二主日

## 頌謝詞

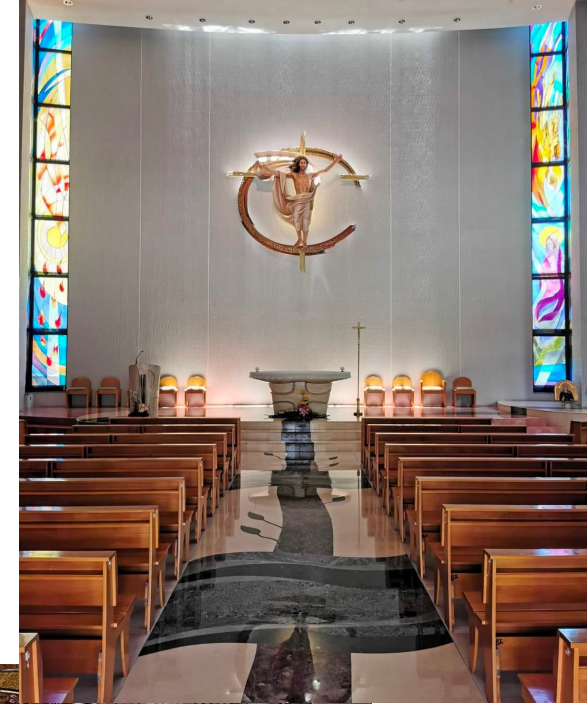
(主顯聖容)

主、聖父，全能永生的天主，我們藉著主基督，時時處處感謝你，實得在是理所當然的，並有助我們獲得救恩。

基督向門徒預告自己的死亡後，在聖山上向他們顯示了自己的榮耀，為彰顯法律和先知所作證的：人子必須經過苦難，才進入他復活的光榮。

為此，我們在地上，隨同天上的天使，頌揚你的偉大，不停地歡呼：

2023年2月修訂中譯



「默西亞不是必須受這些苦難，纔進入他的光榮嗎？」他於是從梅瑟及眾先知開始，把全部經書論及他的話，都給他們解釋了。(路24:26-27)

# 四旬期第二主日

## 領主詠

這是我的愛子，我所喜悅的，你們要  
聽從他。（瑪17:5）

## 四旬期第二主日

領主後經

上主，

我們感謝你讓我們參與這光榮的奧蹟，  
使我們雖然身處塵世，卻能預嘗天上的恩賜。

因主耶穌基督之名，求你俯聽我們的祈禱。  
亞孟。

參750年羅馬禮書213

2022年2月修訂中譯



# 四旬期第二主日

隆重祝福

主祭：願主與你們同在。

會眾：也與你的心靈同在。

執事/主祭：請大家俯首，接受天主的降福。

(主祭向會眾伸手)

主祭：上主，求你常常降福你的信眾，激勵他們**遵從你唯一  
聖子的福音；**

**今生時常渴望你聖子向宗徒所顯示的光榮，  
來日享見他聖容的光輝。**

因主耶穌基督之名，求你俯聽我們的祈禱。

會眾：亞孟。

主祭：願全能天主，聖父、聖子✠、聖神的降福臨於你們，並  
永遠存留在你們當中。

會眾：亞孟。

# 代父母聚會

## 代父母角色

與

## 代子女的陪伴



3月2日 星期四

聖母聖衣堂

晚上七時至九時

灣仔星街1號 港鐵「金鐘站」F出口

講者：教區禮儀委員會及教區教理中心

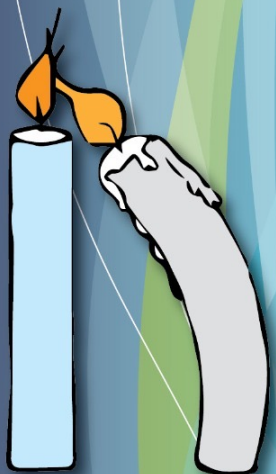
3月9日 星期四

聖多默宗徒堂

晚上七時至九時

青衣青綠街5號 港鐵「青衣站」B出口  
經青衣公園行約10分鐘

講者：教區禮儀委員會及教區教理中心



合辦



教區禮儀委員會 2522 7577

電郵：hkcdlc28@catholic-dlc.org.hk

或 whatsapp 9223 9359

教區教理中心 3464 1300

電郵：dcc@catholic.org.hk



# 候洗者聚會

## 候洗者洗禮前的準備

講者：教區禮儀委員會  
及教區教理中心

3月4日 (六)

下午2時至4時

聖多默宗徒堂

青衣青綠街5號

(港鐵「青衣站」B出口，經青衣公園行約10分鐘)

3月5日 (主日)

下午3時至5時

聖母聖衣堂

灣仔星街1號

(港鐵「金鐘站」F出口，往星街左行)

教區禮儀委員會及教區教理中心合辦

查詢：電郵hkcdlc28@catholic-dlc.org.hk或 whatsapp 9223-9359

歡迎參加



2023四旬期靈修短片

# 天鄉不輟的弦歌

默想四旬期《聖詠》

主講：夏志誠主教

《聖詠》是祈禱的瑰寶。  
《聖詠》作者時而深信上主的扶助，  
時而呼求上主不要離開自己。

這實在是我們人生旅途的寫照。

在這四旬期，  
讓我們與《聖詠》作者一起，  
傾訴我們的心聲，  
也靜聽上主對我們的說話。

默  
想  
主  
題

四旬期 第1主日	詠51	- 認罪懺悔
四旬期 第2主日	詠33	- 讚頌天主
四旬期 第3主日	詠95	- 請眾朝拜
四旬期 第4主日	詠23	- 主是善牧
四旬期 第5主日	詠130	- 深淵呼求
基督 苦難 主日	詠24	- 榮進熙雍

2023年2月25日至4月1日 四旬期內逢週六晚8時  
香港天主教教友總會 YouTube 頻道播放



# 欣賞主日彌撒讀經及禱文



公佈：2023年2月7日  
香港教區禮儀委員會



播放日期	內容
2023年3月7日(星期二) 晚上7:15	欣賞四旬期第三主日甲年讀經及第一次「候洗者考核禮」 (2023年3月12日)
2023年3月14日(星期二) 晚上7:15	欣賞四旬期第四主日甲年讀經及第二次「候洗者考核禮」 (2023年3月19日)
2023年3月21日(星期二) 晚上7:15	欣賞四旬期第五主日甲年讀經及第三次「候洗者考核禮」 (2023年3月26日)

待續...